



AVANT GRAND

N1

Manual do Proprietário
Manuale di istruzioni
Gebruikershandleiding
Podręcznik użytkownika

Antes de usar o instrumento, não se esqueça de ler as "PRECAUÇÕES" nas páginas 6 – 7.

Ao montar ou transportar a unidade, consulte um revendedor qualificado da AvantGrand. (Consulte a página 37 para obter instruções de montagem.)

Prima di utilizzare lo strumento, assicurarsi di leggere la sezione "PRECAUZIONI", alle pagine 6 - 7.

Per l'assemblaggio o il trasporto dell'unità, rivolgersi a un rivenditore AvantGrand qualificato (fare riferimento a pagina 37 per le istruzioni sull'assemblaggio).

Zorg ervoor dat u 'VOORZORGSMAATREGELEN' op blz. 6 – 7 heeft gelezen, voordat u dit instrument gebruikt. Neem contact op met een officiële AvantGrand-dealer wanneer u het instrument monteert of transporteert. (Zie pagina 37 voor de montage-instructies.)

Przed rozpoczęciem korzystania z instrumentu należy dokładnie przeczytać rozdział „ŚRODKI OSTROŻNOŚCI” na stronach 6–7. W celu zmontowania lub przetransportowania instrumentu należy skonsultować się z wykwalifikowanym sprzedawcą sprzętu AvantGrand. (Instrukcja montażu znajduje się na stronie 37).

PORTUGUÊS

ITALIANO

NEDERLANDS

POLSKI

PT

IT

NL

PL

Pianoforte ibrido

AVANT GRAND

L'abilità artigianale frutto di un'esperienza centenaria e le più recenti e avanzate tecnologie rendono Yamaha orgogliosa di presentare un vero pianoforte ibrido acustico/digitale in grado di soddisfare le esigenze dei musicisti di oggi.

Il tocco di un autentico pianoforte acustico con tastiera e funzionamento speciale di un vero pianoforte a coda

Questa tastiera innovativa offre la ricca qualità espressiva di un pianoforte a coda acustico, grazie a un tocco delicatamente sfumato e a una risposta eccezionale. Grazie all'esperienza di oltre cento anni nella realizzazione di pianoforti a coda, Yamaha ha creato per il modello AvantGrand un meccanismo di funzionamento unico e nel pieno rispetto della tradizione.

Il modello AvantGrand offre un funzionamento speciale con la stessa configurazione di quello di un pianoforte a coda acustico. Il movimento e il bilanciamento del peso di ciascun martelletto sono stati regolati in modo meticoloso per conferire a questo strumento un tocco di eccezionale regolarità. Nella tastiera sono inoltre presenti tasti in vero legno, proprio come in un autentico pianoforte a coda, che offrono autenticità del tocco e sensazione tattile di gran lunga superiori a quelle delle tastiere digitali esistenti.

L'atmosfera realistica della voce del pianoforte a coda

Il modello AvantGrand utilizza, per le voci dei pianoforti a coda, l'originale tecnologia di generazione sonora di Yamaha con campionamento spaziale acustico. Le voci vengono campionate da quattro posizioni intorno al pianoforte a coda, non solo da sinistra e destra (come nella maggior parte dei pianoforti digitali), ma anche dalla parte centrale e posteriore.

Lo strumento inoltre si avvale del sistema di altoparlanti spaziali acustici ("Spatial Acoustic Speaker System"), in cui ciascun altoparlante è dotato di amplificatore dedicato. Ciò è fondamentale al fine di preservare l'integrità del suono di ciascuna gamma di frequenza e per avere la certezza che le sfumature di ogni suono vengano riprodotte in modo naturale con chiarezza assoluta.

Queste tecnologie offrono la ricca risonanza e la potenza di suono finora ottenibili solo con un vero pianoforte a coda.

Funzionamento ottimale senza accordatura

A differenza dei pianoforti acustici, il modello AvantGrand non necessita di accordatura ed è sempre perfettamente accordato, anche dopo un utilizzo prolungato.

Controllo flessibile del volume

Il modello AvantGrand offre un controllo totale sul volume dello strumento, consentendo di regolare il livello a piacimento. L'uso di uno o due paia di cuffie garantisce altresì che l'esecuzione o l'ascolto avvengano nella massima privacy.

Sommario

PRECAUZIONI	6
--------------------------	----------

Introduzione

Operazioni preliminari relative all'utilizzo del nuovo Avant Grand.

Controlli del pannello e terminali	8
Suonare la tastiera.....	9
Impiego dei Pedali	11
Utilizzo delle cuffie (opzionale)	11
Leggio	12

Riferimenti

In questa sezione viene illustrato come effettuare impostazioni dettagliate per le varie funzioni dello strumento.

Ascolto delle preset song	13
Funzionamento di base e altre informazioni.....	15
Selezione delle voci	15
Ascolto delle song demo delle voci.....	16
Utilizzo del metronomo	17
Regolazione della sensibilità al tocco della tastiera (Touch Sensitivity)	19
Aggiunta di variazioni al suono: Riverbero.....	19
Trasposizione.....	20
Accordatura fine del pitch	21
Accordatura di scale	22
Registrazione di una performance	23
Riproduzione delle song registrate nello strumento. 24	
Salvataggio dell'esecuzione registrata nella memoria flash USB	25
Ascolto delle song contenute nella memoria flash USB	27
Formattazione di una memoria flash USB.....	29
Creazione di backup dei dati e inizializzazione delle impostazioni.....	30
Backup dei dati nella memoria interna.....	30
Inizializzazione dei dati	30
Collegamenti	31
Connettori	31
Informazioni su MIDI.....	33
Collegamento a un computer.....	33
Local Control On/Off	34

Appendice

Nella sezione sono inclusi un elenco di messaggi visualizzati, una Guida rapida all'utilizzo e altre informazioni.

Elenco dei messaggi	35
Risoluzione dei problemi	36
Assemblaggio dell'unità.....	37
Specifiche tecniche	39
Indice	40
Guida rapida all'utilizzo	43

* Si tratta di un riferimento rapido sull'utilizzo delle varie funzioni assegnate ai pulsanti e alla tastiera.

Accessori

- Manuale di istruzioni
 - Cavo di alimentazione CA
 - Copritastiera in feltro
 - Sgabello*
- * In dotazione o opzionale, in base al paese di acquisto.
- Registrazione utente del prodotto Yamaha*
- * L'ID PRODOTTO indicato sul foglio sarà necessario per compilare il modulo di registrazione utente.

Data List

È possibile scaricare il materiale di riferimento relativo a MIDI, ad esempio il Formato dati MIDI e il Prospetto di implementazione MIDI, dalla Yamaha Manual Library.

Eseguire la connessione a Internet, visitare il seguente sito Web, immettere il nome del modello dello strumento (ad esempio, "N1") nella casella di testo Model Name (Nome modello), quindi fare clic sul pulsante Search (Cerca).

Biblioteca Yamaha Manual Library

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

PRECAUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

* Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.



AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Alimentazione/cavo di alimentazione

- Non posizionare il cavo di alimentazione in prossimità di fonti di calore, quali radiatori o caloriferi. Non piegarlo eccessivamente né danneggiarlo. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo, né collocarlo in luoghi dove potrebbe essere calpestato.
- Utilizzare solo la tensione corretta specificata per lo strumento. La tensione necessaria è indicata sulla piastrina del nome dello strumento.
- Utilizzare solo il cavo di alimentazione o la spina elettrica in dotazione.
- Controllare periodicamente la spina elettrica ed eventualmente rimuovere la sporcizia o la polvere accumulata.

Non aprire

- Lo strumento non contiene componenti riparabili dall'utente. Non aprire lo strumento né smontare o modificare in alcun modo i componenti interni. In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

Esposizione all'acqua

- Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati, e non sistemare su di esso contenitori di liquidi (ad es. tazze, bicchieri o bottiglie) che possano riversarsi in una qualsiasi delle aperture. Un'eventuale fuoriuscita di liquido potrebbe penetrare nelle aperture dello strumento. In caso di infiltrazione di liquido all'interno dello strumento, come ad esempio acqua, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
- Non inserire o rimuovere la spina elettrica con le mani bagnate.

Esposizione al fuoco

- Non appoggiare sullo strumento oggetti con fiamme vive, come ad esempio candele. Tali oggetti potrebbero cadere provocando un incendio.

Anomalie

- Se si verifica uno dei problemi riportati di seguito, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina elettrica dalla presa. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
 - La spina o il cavo di alimentazione è danneggiato.
 - Si verifica l'emissione di un odore insolito o di fumo.
 - Alcuni oggetti sono caduti nello strumento.
 - Si verifica una improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo dello strumento.



ATTENZIONE

Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni allo strumento o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Alimentazione/cavo di alimentazione

- Non collegare lo strumento a una presa elettrica utilizzando un connettore multiplo, per evitare una riduzione della qualità del suono o un eventuale surriscaldamento della presa stessa.
- Per scollegare il cavo di alimentazione dallo strumento o dalla presa elettrica, afferrare sempre la spina e non il cavo, per evitare di danneggiarlo.
- Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo o in caso di temporali, rimuovere la spina dalla presa elettrica.

Montaggio

- Leggere attentamente la documentazione allegata relativa alle operazioni di montaggio. La mancata osservanza della sequenza di montaggio potrebbe provocare danni allo strumento o lesioni alle persone.

Posizionamento

- Non collocare lo strumento in posizione instabile, per evitare che cada.
- Le operazioni di trasporto o di spostamento dello strumento devono essere eseguite da almeno due persone. Il sollevamento dello strumento da parte di una sola persona potrebbe causare lesioni alla schiena, altri tipi di lesioni o danni allo strumento stesso.
- Prima di spostare lo strumento, scollegare tutti i cavi.
- Durante l'installazione del prodotto, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina dalla presa elettrica. Anche quando l'interruttore è spento, una quantità minima di corrente continua ad alimentare il prodotto. Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA a muro.

Collegamenti

- Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti interessati. Prima di accendere o spegnere i componenti, impostare al minimo i livelli del volume.
- Assicurarsi inoltre che il volume di tutti i componenti sia impostato al minimo. Aumentare gradualmente il volume mentre si suona lo strumento fino a raggiungere il livello desiderato.

Precauzioni di utilizzo

- Non introdurre le dita o le mani nelle fessure presenti sul coperchio della tastiera o sullo strumento. Fare inoltre attenzione a non schiacciare le dita con il coperchio della tastiera.
- Non inserire o introdurre carta, oggetti metallici o di altro tipo nelle fessure presenti sul coperchio della tastiera, sul pannello o sulla tastiera. Ciò potrebbe causare lesioni personali, danni allo strumento o ad altri oggetti o problemi nel funzionamento.
- Non appoggiarsi allo strumento, né posizionarvi sopra oggetti pesanti. Non esercitare eccessiva forza su pulsanti, interruttori o connettori.
- Non utilizzare lo strumento/dispositivo o le cuffie per lunghi periodi di tempo o con livelli di volume eccessivi. Tali pratiche potrebbero causare una perdita permanente dell'udito. Se si accusano disturbi uditivi come fischi o abbassamento dell'udito, rivolgersi a un medico.

Utilizzo dello sgabello (se incluso)

- Non collocare lo sgabello in posizione instabile, per evitare che cada.
- Utilizzare lo sgabello solo per sedersi. Usi diversi potrebbero provocare incidenti o lesioni.
- Per evitare la possibilità di incidenti o lesioni, lo sgabello deve essere utilizzato da una sola persona alla volta.
- Non regolare l'altezza dello sgabello mentre vi si è seduti sopra, poiché ciò potrebbe comportare un peso eccessivo per il meccanismo di regolazione con conseguenti danni al meccanismo stesso o lesioni alle persone.
- Se le viti dello sgabello risultano allentate per l'eccessivo utilizzo, serrarle periodicamente utilizzando lo strumento fornito.

IMPORTANTE – Controllare la tensione di alimentazione –

Assicurarsi che la tensione di alimentazione CA locale corrisponda alla tensione specificata sulla piastrina del nome sul pannello inferiore. In alcuni paesi, il pannello posteriore della tastiera principale può essere provvisto di un selettore della tensione, posto in prossimità del cavo di alimentazione. Assicurarsi che il selettore sia impostato sulla tensione in uso nel proprio paese. Alla spedizione, il selettore della tensione è impostato su 240 V. Per modificare l'impostazione, usare un cacciavite normale (a intaglio) per ruotare il selettore fino a posizionarlo sulla tensione corretta, visualizzata accanto al puntatore presente sul pannello

AVVISO

Attenersi sempre agli avvisi elencati di seguito per evitare il danneggiamento/guasto del dispositivo, di dati o di altri oggetti.

■ Utilizzo e manutenzione

- Non utilizzare lo strumento in prossimità di apparecchi televisivi, radio, stereo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici. In caso contrario, lo strumento o i suddetti dispositivi potrebbero generare rumore.
- Per evitare di deformare il pannello, di danneggiare i componenti interni o di avere un funzionamento instabile, non esporre lo strumento a un'eccessiva quantità di polvere, a vibrazioni o a condizioni climatiche estreme. Ad esempio, non lasciare lo strumento sotto la luce diretta del sole, in prossimità di una fonte di calore o all'interno di una vettura nelle ore diurne. (Intervallo di temperatura operativa verificato: 5 ° – 40 °C o 41 ° – 104 °F.)
- Non collocare oggetti in vinile, plastica o gomma sullo strumento, per evitare di scolorire il pannello o la tastiera.
- Appoggiando violentemente oggetti in metallo, porcellana o altri materiali duri sullo strumento si potrebbe danneggiare la finitura. Attenzione.
- Pulire lo strumento con un panno morbido, asciutto o leggermente inumidito. Non utilizzare diluenti per vernici, solventi, liquidi detergenti o salviette impregnate di sostanze chimiche.
- Rimuovere con delicatezza la polvere e la sporcizia utilizzando un panno morbido. Non strofinare con eccessivo vigore poiché le particelle di polvere potrebbero graffiare la finitura dello strumento.
- Estreme variazioni di temperatura o umidità possono provocare la formazione di condensa e il deposito di acqua sulla superficie dello strumento. L'acqua può venire assorbita dalle parti in legno che ne risulteranno danneggiate. Assicurarsi di asciugare immediatamente l'acqua utilizzando un panno soffice.

Trasporto / Posizionamento

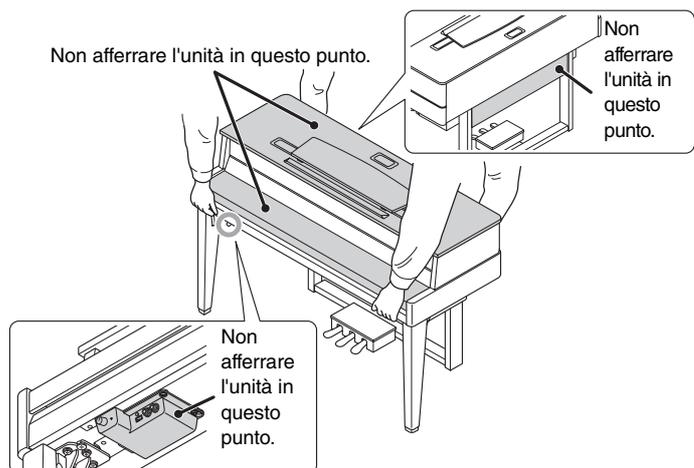
Se ci si sposta in un'altra posizione, trasportare lo strumento in senso orizzontale. Non appoggiarlo alla parete e non adagiarlo sottosopra. Non sottoporre lo strumento a vibrazioni eccessive o a urti.

⚠ ATTENZIONE

Se è necessario spostare lo strumento, afferrarlo sempre dalla parte inferiore dell'unità principale. Accertarsi di non afferrare il box del jack per cuffie o la rete dell'altoparlante. Una presa non idonea per il trasporto può danneggiare lo strumento e pregiudicare l'incolumità dei trasportanti.

Posizionare lo strumento ad almeno 15 cm dalla parete per ottimizzare e migliorare l'effetto sonoro.

Se lo strumento risulta malfermo o instabile dopo l'installazione, applicare le strisce di feltro incluse. Per i dettagli, fare riferimento alle istruzioni fornite con le strisce di feltro.

**■ Salvataggio dei dati**

- Dati delle song salvati nella memoria interna dello strumento vengono conservati anche una volta spento lo strumento. Tuttavia, i dati potrebbero andare persi a causa di un malfunzionamento o di un utilizzo non corretto. Salvare i dati importanti su un dispositivo di memorizzazione USB (pagina 25).
- Per evitare la perdita di dati dovuta al danneggiamento dei supporti, si consiglia di salvare i dati importanti su due dispositivi di memorizzazione USB.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate allo strumento, nonché per la perdita o la distruzione di dati.

Spegnere sempre lo strumento quando non è utilizzato.

Information**■ Informazioni sui copyright**

- Fatta eccezione per l'uso personale, è severamente vietata la copia dei dati musicali commercialmente disponibili compresi, tra gli altri, i dati MIDI e/o i dati audio.
- Il prodotto comprende ed è fornito in bundle con programmi e contenuti per computer di cui Yamaha detiene i diritti di copyright o in relazione ai quali dispone di una licenza di utilizzo del copyright di terzi. I materiali protetti da copyright comprendono, in via non limitativa, tutto il software per computer, i file di stile, i file MIDI, i dati WAVE, le partiture musicali e le registrazioni audio. Qualsiasi uso non autorizzato di tali programmi e contenuti ad eccezione dell'uso personale è vietato dalle leggi in materia. Qualsiasi violazione del copyright comporta conseguenze legali. È VIETATO ESEGUIRE, DISTRIBUIRE O UTILIZZARE COPIE ILLEGALI.

■ Informazioni sul presente manuale

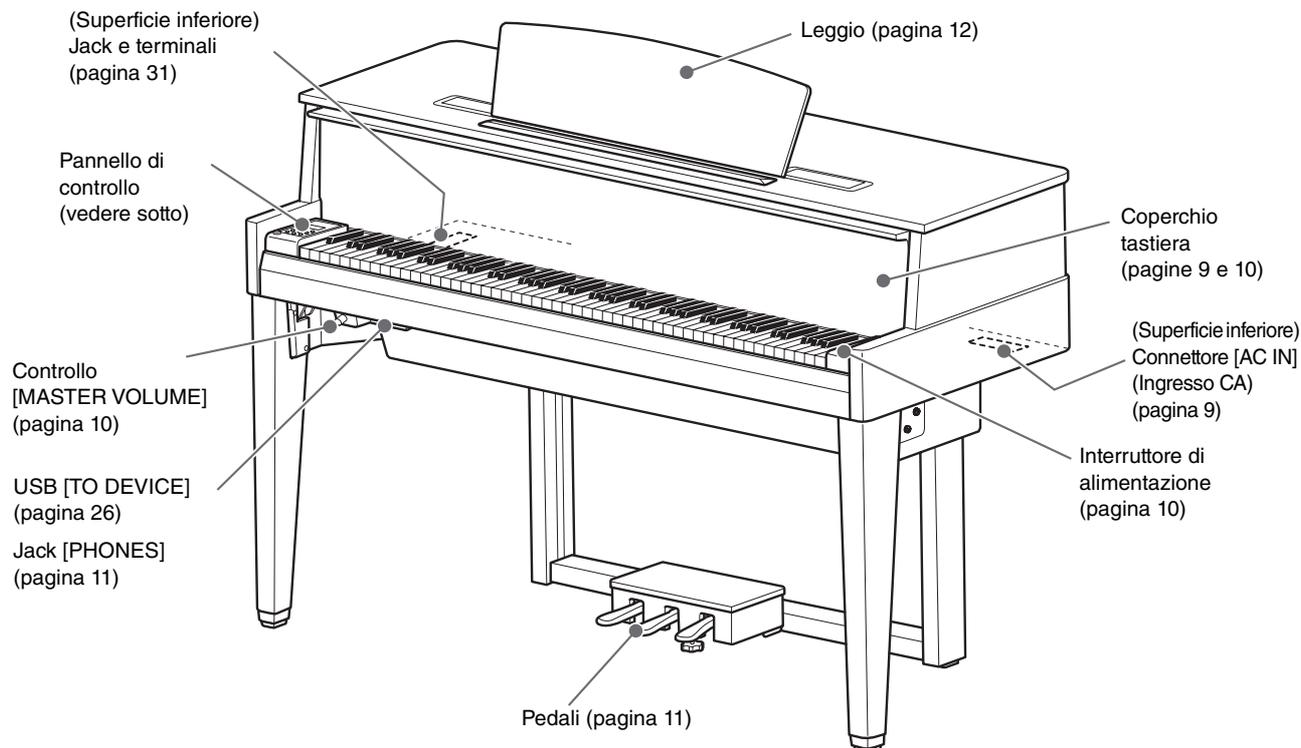
- Le illustrazioni e le schermate riprodotte nel presente manuale hanno finalità puramente didattiche e possono variare rispetto a quanto effettivamente visualizzato nello strumento dell'utente.
- I nomi di società e prodotti presenti in questo manuale sono marchi di fabbrica o marchi registrati delle rispettive società.

Accordatura

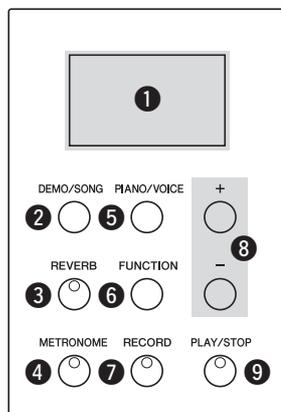
A differenza di un piano acustico, questo strumento non necessita di accordatura ed è sempre perfettamente accordato. Tuttavia, se si avverte qualcosa che non va al tocco della tastiera, rivolgersi al rivenditore Yamaha.

Controlli del pannello e terminali

Panoramica



Pannello di controllo



- 1 Display Fare riferimento sotto.
- 2 Pulsante [DEMO/SONG]..... pagine 13, 16, 24 e 27
- 3 Pulsante [REVERB] pagina 19
- 4 Pulsante [METRONOME] pagina 17
- 5 Pulsante [PIANO/VOICE]..... pagina 15
- 6 Pulsante [FUNCTION] pagine 20, 21, 22, 34
- 7 Pulsante [RECORD] pagina 23
- 8 Pulsante [+]/[-]
- 9 Pulsante [PLAY/STOP] pagine 13, 16, 24 e 27

● Display

Durante l'utilizzo dello strumento, verificare il funzionamento sul display del pannello superiore. Come illustrato di seguito, in base al tipo di funzionamento, il display riporta diversi valori. Il display si spegne dopo l'impostazione dei valori.

001

(Numero della song)

5

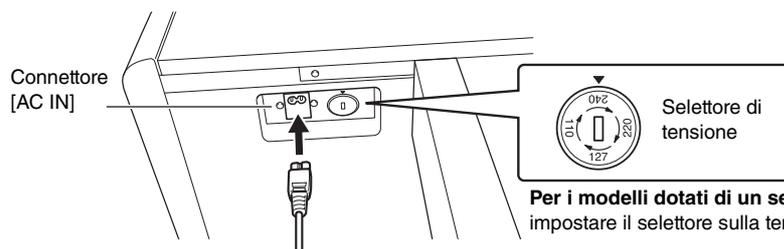
(Valore del parametro)

Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni su ciascuna funzione. Come riferimento è inoltre disponibile l'elenco dei messaggi (pagina 35).

Suonare la tastiera

1 Collegamento del cavo di alimentazione

- 1-1** Impostare il selettore di tensione e inserire il cavo di alimentazione nel connettore [AC IN]. Per informazioni sulla posizione del connettore [AC IN], consultare la sezione "Controlli del pannello e terminali" a pagina 8.



Per i modelli dotati di un selettore di tensione: impostare il selettore sulla tensione appropriata.

Selettore di tensione

Prima di collegare il cavo di alimentazione CA, controllare il selettore di tensione previsto per alcuni paesi. Per impostare il selettore su 110 V, 127 V, 220 V o 240 V, utilizzare un cacciavite normale (a lama dritta) e ruotare il selettore fino a posizionarlo sulla tensione corretta per il proprio paese, visualizzata di fianco al puntatore sul pannello. Alla spedizione, il selettore della tensione è impostato su 240 V. Dopo avere selezionato la corretta tensione, inserire il cavo di alimentazione CA alla sede AC IN e alla presa a muro CA. In alcuni paesi può essere anche previsto un adattatore che risponda alle diverse esigenze di configurazione delle prese di corrente CA.

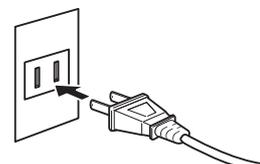
⚠ AVVERTENZA

Verificare che lo strumento sia predisposto per la tensione CA fornita nel paese in cui deve essere utilizzato. La tensione nominale è indicata sulla piastrina del nome del dispositivo sul pannello inferiore. Il collegamento dell'unità a un impianto CA non adeguato può causare danni ai circuiti interni e rischio di scosse elettriche.

- 1-2** Inserire la spina dell'altra estremità del cavo di alimentazione a una presa CA standard.

⚠ AVVERTENZA

Usare unicamente il cavo di alimentazione CA fornito con lo strumento. In caso di smarrimento o danneggiamento del cavo di alimentazione, con conseguente necessità di sostituzione, contattare il rivenditore Yamaha di zona. L'utilizzo di un cavo sostitutivo non adeguato potrebbe causare incendi o scosse elettriche.



La forma della spina può variare in base al paese di acquisto.

⚠ AVVERTENZA

Il tipo di cavo di alimentazione CA fornito con lo strumento può variare a seconda del paese di acquisto dello strumento. In alcuni paesi potrebbe venire fornito un adattatore per eventuali esigenze di configurazione diverse delle prese a muro CA. NON modificare la spina fornita in dotazione con lo strumento. Se la spina non si adatta alla presa, rivolgersi a un elettricista per l'installazione della presa corretta.

2 Apertura del coperchio della tastiera

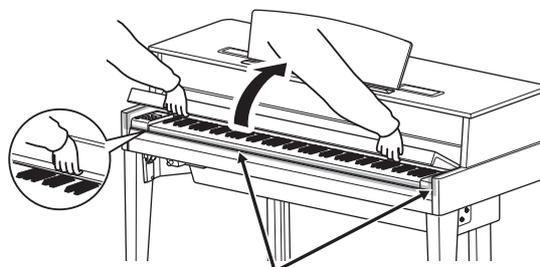
Utilizzando l'impugnatura sulla parte frontale, sollevare e aprire il coperchio della tastiera.

⚠ ATTENZIONE

Per aprire e chiudere il coperchio della tastiera, tenerlo con entrambe le mani e non lasciarlo fino a quando non è completamente aperto o chiuso. Stare attenti a non incastrare le dita (le proprie e soprattutto quelle dei bambini) tra il coperchio della tastiera e l'unità.

⚠ ATTENZIONE

Non appoggiare oggetti metallici o carte sul coperchio della tastiera. Quando si apre il coperchio della tastiera, gli oggetti di piccole dimensioni appoggiati su di esso potrebbero cadere all'interno rendendone impossibile il recupero. Ciò potrebbe causare scosse elettriche, cortocircuiti, incendi o altri gravi danni allo strumento. In simili situazioni, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.



⚠ ATTENZIONE

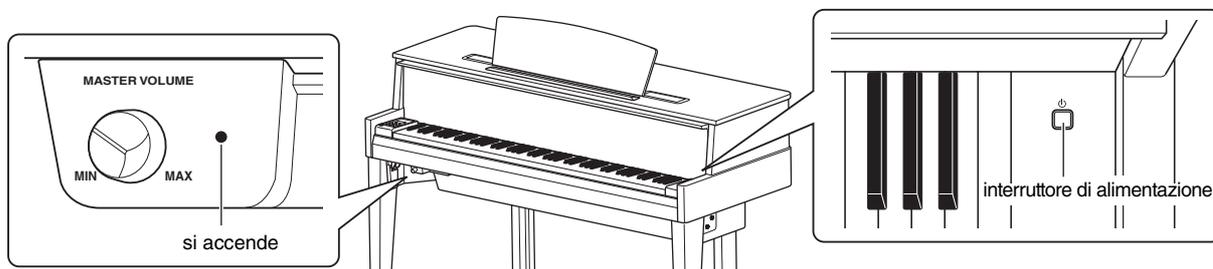
Stare attenti a non schiacciarsi le dita durante l'apertura del coperchio della tastiera.

3 Accensione

Premere l'interruttore di alimentazione [⏻] situato nella parte destra della tastiera. Lo strumento si accende e l'indicatore di alimentazione in basso a sinistra della tastiera si illumina.



Sul display a sinistra della tastiera viene visualizzata l'immagine di una spirale e lo strumento si avvia quando la spirale sul display si ferma.

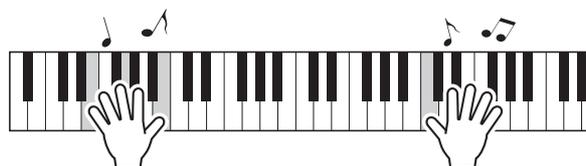


AVVISO

Non premere alcun tasto fino all'avvio completo dello strumento (circa otto secondi dopo l'accensione dell'interruttore), altrimenti alcuni tasti potrebbero non suonare normalmente.

4 Suonare la tastiera

Suonare la tastiera per produrre il suono.

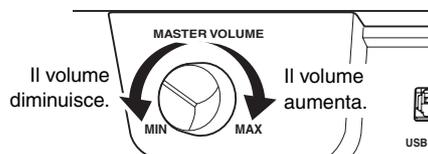


Regolazione del volume

Mentre si suona la tastiera, regolare il livello del volume utilizzando il controllo [MASTER VOLUME] situato a sinistra del pannello.

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare lo strumento a lungo con il volume troppo alto per evitare danni all'udito.



5 Spegnimento

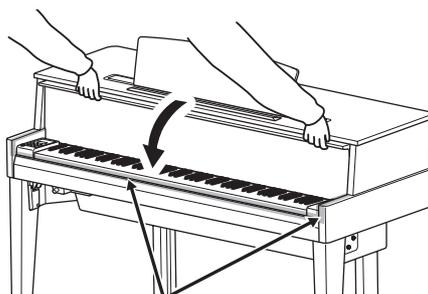
Premere nuovamente l'interruttore di alimentazione [⏻]. L'indicatore di accensione si spegne quando si spegne lo strumento.

AVVISO

Anche se è spento, un flusso minimo di corrente continua ad alimentare lo strumento. Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un periodo di tempo prolungato, scollegarlo dalla presa CA.

6 Chiusura del coperchio della tastiera

Afferrare il coperchio della tastiera e chiuderlo delicatamente.

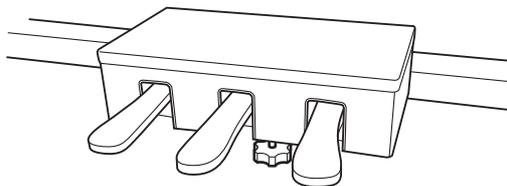


⚠ ATTENZIONE

Stare attenti a non schiacciarsi le dita durante la chiusura del coperchio della tastiera.

Impiego dei Pedali

Lo strumento ha tre pedali che producono una gamma di effetti espressivi simili a quelli prodotti dai pedali di un pianoforte acustico.



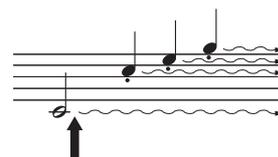
Pedale damper (destra)

Il pedale damper ha lo stesso funzionamento di quello di un pianoforte acustico. Quando viene premuto, le note risuonano più a lungo.

Rilasciando il pedale si interrompe (smorza) immediatamente qualsiasi nota tenuta. Il pedale damper dispone di una funzione half-pedal.

Informazioni sulla funzione half-pedal

Questa funzione consente di variare la durata del sustain in base alla forza di pressione del pedale. Quanto più viene premuto il pedale, tanto maggiore risulterà il sustain del suono. Ad esempio, se si preme il pedale damper e le note risultano troppo forti e con un sustain eccessivo, è possibile rilasciare il pedale fino a metà corsa per attenuare l'effetto sustain (torbidità).

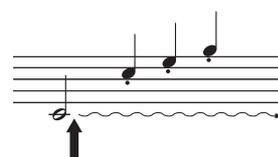


Se si preme il pedale damper, le note suonate prima di rilasciare il pedale risuonano più a lungo.

Pedale sostenuto (centrale)

Se si suona una nota o un accordo sulla tastiera e si preme il pedale sostenuto tenendo la nota o le note suonate, tali note suonano fintantoché il pedale resta premuto (come se si fosse premuto il pedale damper), ma le note suonate successivamente non suonano una volta rilasciato il tasto.

Ciò consente ad esempio di tenere un accordo e suonare altre note in "staccato".



Se si preme il pedale sostenuto mentre si suona una nota, quest'ultima viene tenuta sino a che si rilascia il pedale.

Pedale sordina (sinistro)

Premendo questo pedale si riduce il volume e si cambia leggermente il timbro delle note suonate. Il pedale sordina non ha effetto sulle note che stanno già suonando nel momento in cui viene premuto.

Utilizzo delle cuffie (opzionale)

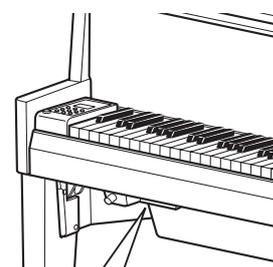
Collegare le cuffie a uno dei jack [PHONES] situati nella parte inferiore sinistra dello strumento. Quando si collegano le cuffie a uno dei due jack [PHONES], il sistema di altoparlanti interni viene automaticamente disattivato.

Sono presenti due jack [PHONES]. È possibile collegare due cuffie stereo standard. Se se ne utilizza solo una, è possibile inserirla in uno qualsiasi dei due jack.



ATTENZIONE

Non utilizzare lo strumento a lungo con il volume delle cuffie troppo alto per evitare danni all'udito.

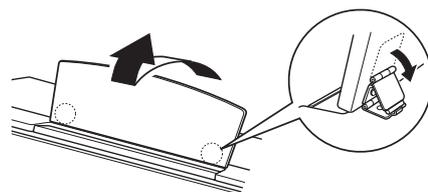


Spina cuffia stereo standard

Leggio

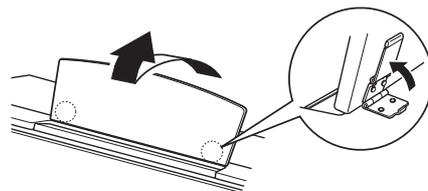
Per sollevare il leggio:

- 1 Sollevare il leggio e tirarlo verso di sé fino a fine corsa.
- 2 Abbassare i due supporti metallici a sinistra e a destra sul retro del leggio.
- 3 Abbassare il leggio finché non risulta appoggiato ai supporti metallici.



Per abbassare il leggio:

- 1 Tirare completamente il leggio verso di sé.
- 2 Sollevare i due supporti metallici (sul retro del leggio).
- 3 Spingere il leggio completamente all'indietro con delicatezza.

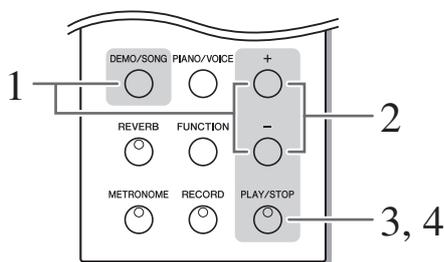


ATTENZIONE

Non utilizzare il leggio se non è completamente sollevato. Alzando o abbassando il leggio, non togliere le mani fino a quando non è posizionato completamente.

Ascolto delle preset song

In questo strumento sono incorporate diverse preset song per pianoforte. Tali song possono essere ascoltate con facilità.



1 Attivare la modalità Song preset.

Tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG], premere il pulsante [+] o [-] finché sul display non viene visualizzato "P01".



2 Selezionare una preset song.

Per selezionare una song, premere i pulsanti [+] o [-].

- *P01-P10* Selezionare un numero di song preset e riprodurre solo la song selezionata.
- *PA1* Riprodurre tutte le song preset in sequenza.
- *P.r.d* Riprodurre tutte le song di continuo in ordine casuale.

3 Avviare la riproduzione.

Premere il pulsante [PLAY/STOP] per avviare la riproduzione.

Durante la riproduzione di una preset song, è possibile premere il pulsante [+] o [-] per passare alla song successiva o tornare a quella precedente.

4 Interrompere la riproduzione.

Per arrestare la riproduzione, premere il pulsante [PLAY/STOP].

Song:

Nel presente manuale i dati di esecuzione vengono definiti "song". Queste includono song preset e song demo.

Modalità:

Una modalità è uno stato in cui è possibile eseguire una determinata funzione. In modalità Preset song, è possibile selezionare una preset song.

Ordine casuale:

Quando si preme il pulsante [PLAY/STOP] (RIPRODUZIONE/INTERRUZIONE), le song vengono selezionate ed eseguite dallo strumento secondo un ordine casuale.

È possibile suonare la tastiera durante la riproduzione delle song predefinite.

Durante la riproduzione di una preset song, tenere premuto il pulsante [METRONOME] (METRONOMO) e premere il pulsante [+] o [-] per cambiare il tempo.

Se si utilizza il metronomo (pagina 17) durante la riproduzione delle song preset, premere il pulsante [+] o [-] per cambiare il tempo. Per cambiare il tempo, è anche possibile premere i tasti.

Le preset song per pianoforte non possono essere trasmesse via MIDI.

Selezionare e avviare la riproduzione delle song dalla tastiera

È possibile anche selezionare e avviare la registrazione delle song premendo i tasti.

- **Per riprodurre una specifica song:**

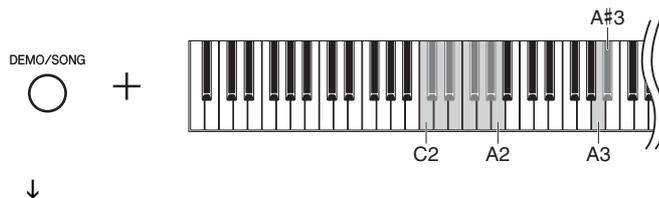
Tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG], premere uno dei tasti C2 – A2 (do2 – mi2).

- **Per riprodurre tutto:**

Tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG], premere il tasto A3 (la3).

- **Per eseguire la riproduzione casuale:**

Tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG], premere il tasto A#3 (la#3).



Inizia la riproduzione della preset song selezionata.

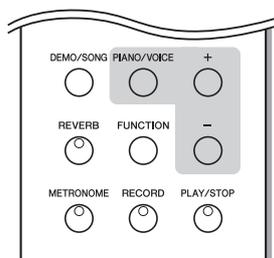
Song preset

Display	Tasto	Titolo	Compositore
P01	C2	Nocturne, op.9-1	F. F. Chopin
P02	C#2	Mädchens Wunsch, 6 Chants polonaise	F. Liszt
P03	D2	Fantaisie-Impromptu	F. F. Chopin
P04	D#2	Aria, Goldberg-Variationen, BWV.988	J. S. Bach
P05	E2	Clair de lune	C. A. Debussy
P06	F2	Sonate, K.380, L.23	D. Scarlatti
P07	F#2	Sonate für Klavier Nr.14 "Mondschein", op.27-2	L. v. Beethoven
P08	G2	Sonate für Klavier Nr.5, K.283	W. A. Mozart
P09	G#2	Valse, op.69-2	F. F. Chopin
P10	A2	Consolation No.3	F. Liszt

Funzionamento di base e altre informazioni

Le istruzioni riportate di seguito forniscono tutte le informazioni necessarie sullo strumento affinché sia possibile sfruttarne appieno le funzioni versatili e sofisticate.

Selezione delle voci



Per selezionare la voce Grand Piano 1, premere e rilasciare il pulsante [PIANO/VOICE].

Per selezionare una voce diversa, tenendo premuto il pulsante [PIANO/VOICE], premere il pulsante [+] o [-].

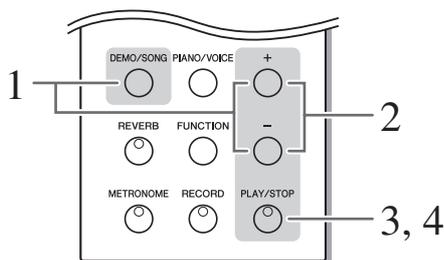
Per regolare il volume della tastiera in esecuzione, utilizzare il controllo [MASTER VOLUME].

Per comprendere le caratteristiche delle diverse voci, ascoltare le song demo di ciascuna voce (pagina 16).

Display	Nome voce	Descrizione
1	Grand Piano 1	Campioni registrati da un pianoforte a coda da concerto. Ideale per composizioni classiche e qualsiasi altro stile che richieda il pianoforte acustico.
2	Grand Piano 2	Suono di pianoforte chiaro e spazioso con riverbero brillante. Ideale per la musica leggera.
3	E.Piano 1	Suono di pianoforte elettronico creato mediante sintesi FM. Ideale per la musica leggera.
4	E.Piano 2	Suono di pianoforte elettrico generato usando "lamine" metalliche percosse dai martelletti. Suono morbido se suonato in modo lieve e grintoso quando si suona in modo energico.
5	Harpsichord	Lo strumento perfetto per la musica barocca. Poiché le corde del clavicembalo vengono pizzicate, non vi è alcuna risposta al tocco.

Ascolto delle song demo delle voci

Le song demo fornite offrono un'efficace dimostrazione di ciascuna delle voci dello strumento.



1 Attivare la modalità Demo Song (Song demo).

Tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG], premere il pulsante [+] o [-] finché sul display non viene visualizzato "d01".



2 Selezionare una song demo.

Per selezionare una song, premere i pulsanti [+] o [-].

3 Avviare la riproduzione.

Premere il pulsante [PLAY/STOP] per avviare la riproduzione.

Durante la riproduzione di una song demo è possibile premere il pulsante [+] o [-] per selezionare e riprodurre la song demo successiva o quella precedente.

4 Interrompere la riproduzione.

Per arrestare la riproduzione, premere il pulsante [PLAY/STOP].

È sufficiente premere il pulsante [DEMO/SONG] per avviare la riproduzione della song demo relativa alla voce correntemente selezionata.

È possibile suonare la tastiera insieme alla song demo.

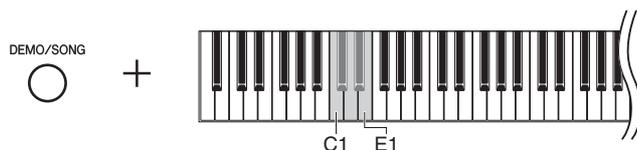
Durante la riproduzione di una song demo, tenere premuto il pulsante [METRONOME] e premere il pulsante [+] o [-] per cambiare il tempo.

Se si utilizza il metronomo (pagina 17) durante la riproduzione delle song demo, premere il pulsante [+] o [-] per cambiare il tempo. Per cambiare il tempo, è anche possibile premere i tasti.

Le song demo non possono essere trasmesse via MIDI.

Selezionare e avviare la riproduzione delle song dalla tastiera

Per selezionare una song demo, premere i tasti C1 – E1 (do1 – mi1) tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG].



Inizia la riproduzione della song demo selezionata.

Song demo

Per ciascuna delle voci è prevista una song demo che mostra le caratteristiche della voce corrispondente.

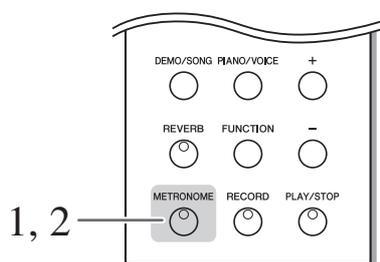
Le song *d01* e *d05* sono estratti trascritti dalle composizioni originali.

Le altre song demo sono brani originali Yamaha (©2010 Yamaha Corporation).

Display	Tasto	Nome voce	Titolo	Compositore
<i>d01</i>	C1	Grand Piano 1	Un sospiro, 3 Études de concert	F. Liszt
<i>d02</i>	C#1	Grand Piano 2	—	—
<i>d03</i>	D1	E.Piano 1	—	—
<i>d04</i>	D#1	E.Piano 2	—	—
<i>d05</i>	E1	Harpsichord	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV.1058	J. S. Bach

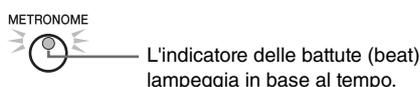
Utilizzo del metronomo

Lo strumento è dotato di un metronomo incorporato (un dispositivo che tiene un tempo preciso) molto utile per gli esercizi.



1 Avviare il metronomo.

Premere il pulsante [METRONOME] per attivare il metronomo.



2 Arresto del metronomo.

Per disattivare il metronomo, premere il pulsante [METRONOME].

Regolazione del tempo

È possibile regolare il tempo del metronomo premendo il pulsante [+] o [-] mentre il metronomo è attivo.

- **Per aumentare il valore di tempo con incrementi unitari:**

Mentre il metronomo è attivo, premere il pulsante [+].

In alternativa, premere il tasto C#5 (do#5) tenendo premuto il pulsante [METRONOME].

- **Per diminuire il valore di tempo con incrementi unitari:**

Mentre il metronomo è attivo, premere il pulsante [-].

In alternativa, premere il tasto B4 (si4) tenendo premuto il pulsante [METRONOME].

- **Per aumentare il valore di tempo con incrementi di dieci:**

Tenendo premuto il pulsante [METRONOME], premere il tasto D5 (re5).

- **Per diminuire il valore di tempo con incrementi di dieci:**

Tenendo premuto il pulsante [METRONOME], premere il tasto A#4 (la#4).

- **Per ripristinare il tempo predefinito:**

Mentre il metronomo è attivo, premere contemporaneamente i pulsanti [+] e [-].

In alternativa, premere il tasto C5 (do5) tenendo premuto il pulsante [METRONOME].



Gamma impostazioni: da 5 a 500 beat al minuto
Impostazione predefinita: 120

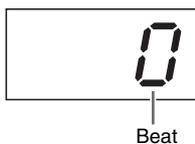
Allo spegnimento dell'unità, viene ripristinata l'impostazione predefinita del tempo del metronomo.

Alla selezione della song, questo diventa automaticamente il tempo predefinito della song durante la riproduzione.

Per ripristinare il valore predefinito del tempo mentre il metronomo è fermo, premere contemporaneamente i pulsanti [METRONOME], [+] e [-].

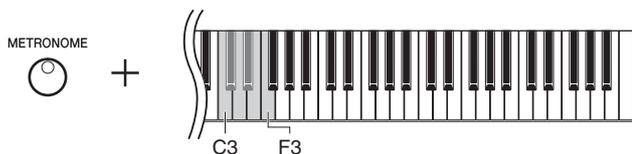
Regolazione dell'indicazione tempo

Tenendo premuto il pulsante [METRONOME], premere uno dei tasti C3-F3 (do3 - fa3). L'impostazione corrente viene visualizzata sul display in seguito alla pressione di entrambi i controlli.



Il primo beat viene sottolineato dal suono di un campanello, mentre gli altri sono accentati da clic.

Quando l'indicazione tempo è impostata su 0/40, tutti i beat vengono riprodotti con un clic.



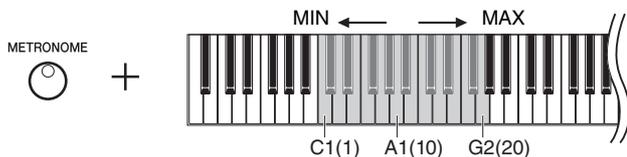
Display	Tasto	Beat
0	C3	0/4 (senza evidenziazione del battente)
2	C#3	2/4
3	D3	3/4
4	D#3	4/4
5	E3	5/4
6	F3	6/4

Impostazione predefinita: 0/4
(senza evidenziazione del battente)

Allo spegnimento dell'unità, viene ripristinata l'impostazione predefinita dell'indicazione tempo del metronomo.

Regolazione del volume

Tenendo premuto il pulsante [METRONOME], premere uno dei tasti C1 – G2 (do1 – sol2) per determinare il volume. L'impostazione del volume del metronomo corrente viene visualizzata sul display in seguito alla pressione di entrambi i controlli.



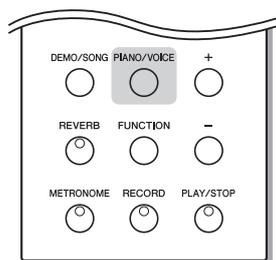
Il volume aumenta quando vengono premuti i tasti verso l'acuto.

Gamma impostazioni: 1 – 20
Impostazione predefinita: 10

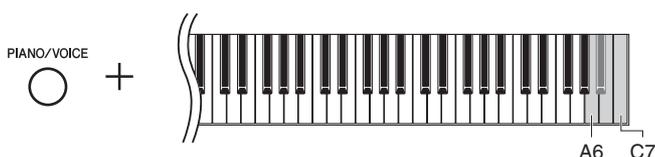
Le impostazioni del volume del metronomo vengono mantenute anche quando si spegne l'unità.

Regolazione della sensibilità al tocco della tastiera (Touch Sensitivity)

È possibile selezionare quattro diversi tipi di sensibilità al tocco della tastiera, HARD, MEDIUM, SOFT o FIXED, in base al proprio stile e alle proprie preferenze.



Per selezionare la sensibilità al tocco desiderata, tenendo premuto il pulsante [PIANO/VOICE], premere uno dei tasti A6 – C7 (la6 – do7). L'impostazione del tipo di tocco corrente viene visualizzata sul display in seguito alla pressione di entrambi i controlli.



Display	Tasto	Tipo di sensibilità al tocco	Descrizione
OFF	A6	Fixed (Fisso)	Tutte le note vengono prodotte allo stesso volume indipendentemente dalla pressione esercitata sui tasti.
1	A#6	Soft (Piano)	Consente di produrre la massima sonorità anche con una pressione relativamente leggera sui tasti.
2	B6	Medium (Medio)	Produce una risposta "normale" della tastiera.
3	C7	Hard (Duro)	Richiede una pressione notevole sui tasti per produrre la massima sonorità.

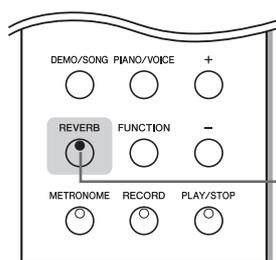
Impostazione predefinita: 2 (medio)

Allo spegnimento dell'unità, viene ripristinata l'impostazione predefinita del tipo di sensibilità al tocco.

Questa impostazione non cambia il "peso" della tastiera.

Aggiunta di variazioni al suono: Riverbero

L'effetto riverbero riproduce l'ambientazione acustica realistica tipica del pianoforte a coda.

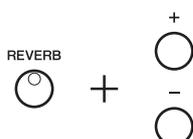


Si illumina quando REVERB è attivato.

Per attivare o disattivare il riverbero, premere il pulsante [REVERB].

Regolazione della profondità di riverbero

Per regolare la profondità di riverbero, tenendo premuto il pulsante [REVERB], premere il pulsante [+] o [-]. L'impostazione della profondità di riverbero corrente viene visualizzata sul display in seguito alla pressione di entrambi i controlli.



Gamma delle impostazioni: 1–20
Impostazione predefinita: 5

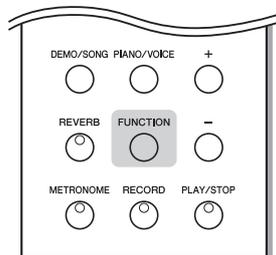
Allo spegnimento dell'unità, viene ripristinata l'impostazione predefinita della profondità di riverbero.

Per visualizzare l'impostazione della profondità di riverbero, premere il pulsante [REVERB].

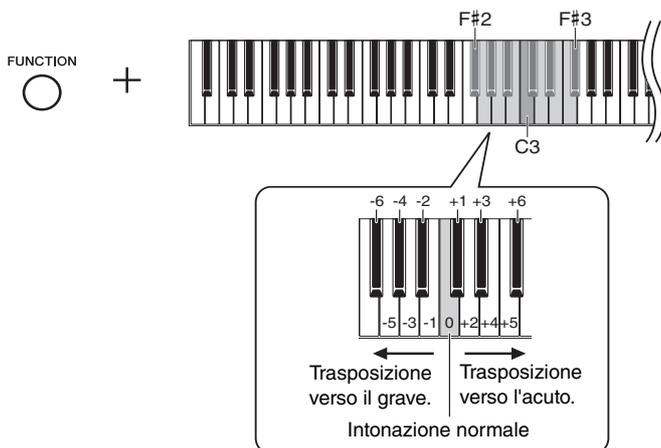
Trasposizione

La funzione Trasposizione di questo strumento consente di abbinare facilmente il pitch della tastiera in intervalli di semitoni con l'escursione dei cantanti o di altri strumenti.

Ad esempio, se si imposta la trasposizione su "5", premendo il tasto C si produrrà invece il pitch F. In questo modo è possibile suonare una song come se fosse in Do maggiore, mentre lo strumento effettuerà la trasposizione in Fa maggiore.



Per impostare l'intervallo di trasposizione desiderato, tenendo premuto il pulsante [FUNCTION], premere uno dei tasti F#2 – F#3 (fa#2 – fa#3). L'entità di trasposizione corrente viene visualizzata tenendo premuti entrambi i controlli.



Impostazione predefinita: 0 (pitch normale)

Allo spegnimento dell'unità, viene ripristinata l'impostazione predefinita dell'entità di trasposizione.

● **Trasposizione verso il grave (per semitoni):**

Premere uno dei tasti F#2 – B2 (fa#2 – si2) tenendo premuto il pulsante [FUNCTION].

● **Trasposizione verso l'acuto (per semitoni):**

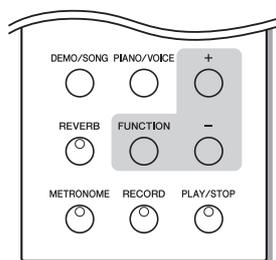
Premere uno dei tasti C#3 – F#3 (do#2 – fa#3) tenendo premuto il pulsante [FUNCTION].

● **Per inizializzare il pitch normale:**

Premere il tasto C3 (do3) tenendo premuto il pulsante [FUNCTION].

Accordatura fine del pitch

È possibile eseguire l'accordatura fine del pitch dell'intero strumento. Questa funzione è utile quando si suona questo strumento insieme ad altri strumenti o a musica da CD.



- **Per accordare a una frequenza più alta (con incrementi di 0,2 Hz circa):**

Tenendo premuto il pulsante [FUNCTION], premere il tasto [+]. L'impostazione del pitch corrente (Hz) viene visualizzata tenendo premuti entrambi i pulsanti.



Esempio: 432,0 Hz

- **Per accordare a una frequenza più bassa (con incrementi di 0,2 Hz circa):**

Tenendo premuto il pulsante [FUNCTION], premere il tasto [-]. L'impostazione del pitch corrente (Hz) viene visualizzata tenendo premuti entrambi i pulsanti.

- **Per ripristinare il pitch standard:**

Tenendo premuto il pulsante [FUNCTION], premere contemporaneamente il tasto [+] e [-]. L'impostazione del pitch corrente (Hz) viene visualizzata tenendo premuti tutti e tre i pulsanti.

Le impostazioni dell'accordatura vengono mantenute anche quando si spegne l'unità.

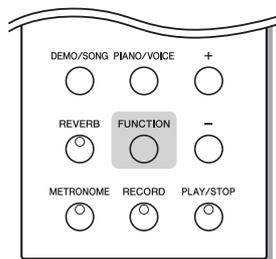
Hz (Hertz):

Rappresenta l'unità di misura della frequenza di un suono e indica quante volte una forma d'onda vibra ogni secondo.

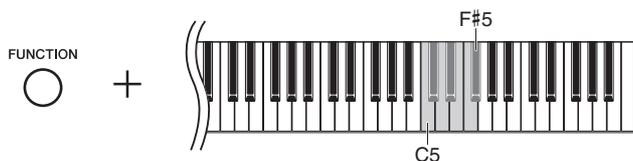
Gamma impostazioni: 414,8 – 466,8 Hz (=A3) (1a3)
Impostazione predefinita: 440,0 Hz (=A3) (1a3)

Accordatura di scale

È possibile selezionare diverse scale. Il temperamento equabile è quella più comune per il pianoforte contemporaneo. Tuttavia la storia ha conosciuto molte altre scale, alcune delle quali servono come base per determinati generi musicali dei quali è possibile sperimentare le accordature.



Per selezionare la scala, tenendo premuto il pulsante [FUNCTION], premere uno dei tasti C5 – F#5 (do5 – fa#5). L'impostazione della scala corrente viene visualizzata tenendo premuti entrambi i controlli.



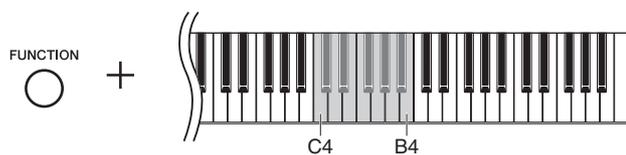
Display	Tasto	Scala	Descrizione
1	C5	Equabile	L'estensione di ogni ottava viene divisa equamente in 12 parti e ogni semitono è uguale agli altri. Si tratta dell'accordatura più comunemente utilizzata nella musica moderna.
2	C#5	Maggiore pura	Queste accordature rispettano gli intervalli matematici puri di ciascuna scala, in special modo per gli accordi di triade (nota fondamentale, terza, quinta). È possibile apprezzare questa scala con effettive armonie vocali, come i cori e le esecuzioni canore definite a cappella.
3	D5	Minore pura	
4	D#5	Pitagorica	Questa scala, studiata dal famoso filosofo greco, viene generata da una successione di quinte giuste, ridotte in una singola ottava. Le terze di questa scala sono leggermente instabili ma le quarte e le quinte sono adeguate e di notevole valore per alcuni casi specifici.
5	E5	Mesotonica	Questa scala fu creata per perfezionare la scala pitagorica e per rendere l'intervallo di terza maggiore più "intonato". È stata usata molto dal XVI al XVIII secolo. Tra gli altri, anche Handel utilizzava questa scala.
6	F5	Werckmeister	Questa scala composita riunisce i sistemi Werckmeister e Kirnberger, creati per perfezionare le scale a mezzitoni e pitagorica. La caratteristica principale di questa scala è costituita dal fatto che ciascuna tonalità ha un carattere univoco proprio. La scala era molto utilizzata ai tempi di Bach e Beethoven e anche oggi viene utilizzata frequentemente per l'esecuzione di brani per clavicembalo.
7	F#5	Kirnberger	

Impostazione predefinita: Equabile

Allo spegnimento dell'unità, viene ripristinata l'impostazione predefinita della scala.

Impostazione della nota base per ogni scala

Premere uno dei tasti C4 – B4 (do4 – si4) tenendo premuto il pulsante [FUNCTION]. L'impostazione della nota base corrente viene visualizzata tenendo premuti entrambi i controlli.



Tasto	Nota base	Tasto	Nota base	Tasto	Nota base	Tasto	Nota base
C4 (do4)	C	D#4 (re#4)	E♭ (mi♭)	F#4 (fa#4)	F# (fa#)	A4 (la4)	A (la)
C#4 (do#4)	C# (do#)	E4 (mi4)	E (mi)	G4 (sol4)	G (sol)	A#4 (la#4)	B♭ (si♭)
D4 (re4)	D (re)	F4 (fa4)	F (fa)	G#4 (sol#4)	A♭ (la♭)	B4 (si4)	B (si)

Esempio:



F# (fa#)
(seguito da una battuta alta se diesis)

G (sol)

A♭ (la♭)
(seguito da una battuta bassa se bemolle)

Impostazione predefinita: C (do)

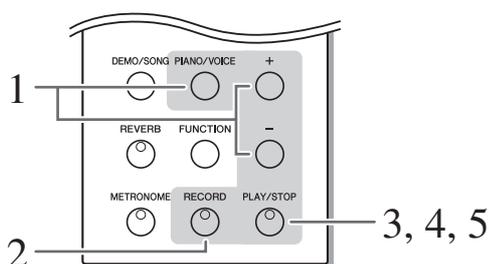
Allo spegnimento dell'unità, viene ripristinata l'impostazione predefinita della nota base.

Registrazione di una performance

La funzione di registrazione di questo strumento consente di registrare le proprie performance. Per registrare e riprodurre una performance, effettuare i passaggi descritti di seguito.

Registrazione audio e registrazione di dati

Le registrazioni su audiocassette utilizzano un formato di dati diverso da quello dello strumento. Sulle audiocassette è possibile registrare segnali audio. Questo strumento invece registra informazioni sulle note e le voci suonate e sul tempo e la durata di tali note. Lo strumento non registra segnali audio. Quando si riproduce una performance registrata sullo strumento, il generatore sonoro interno ricostruisce i suoni in base alle informazioni registrate.



1 Selezionare una voce per la registrazione.

Per selezionare la voce desiderata (pagina 15), tenendo premuto il pulsante [PIANO/VOICE], premere il pulsante [+] o [-]. Per regolare il volume di riproduzione della song al livello di ascolto desiderato, utilizzare il controllo [MASTER VOLUME].

2 Attivare la modalità di registrazione.

Premere il pulsante [RECORD].



L'indicatore del pulsante [RECORD] emette una luce fissa mentre quello del pulsante [PLAY/STOP] lampeggia.



Per uscire dalla modalità di registrazione, premere nuovamente il pulsante [RECORD].

AVVISO

Dopo aver registrato una performance registrata sullo strumento, se si avvia la registrazione di un'altra performance, i dati registrati in precedenza verranno cancellati automaticamente.

Il controllo [MASTER VOLUME] consente anche di regolare il volume durante la riproduzione.

Non è possibile attivare la modalità di registrazione durante la riproduzione di una song demo.

La memoria interna dello strumento consente di registrare una song (300 KB; circa 3.000 note).

I dati della song registrata vengono mantenuti anche quando si spegne l'unità.

La song registrata nello strumento può essere salvata in una memoria flash USB (pagina 25).

Quando un dispositivo di memoria flash USB è collegato allo strumento, la performance viene registrata direttamente nella memoria flash USB.

Se nel dispositivo di memoria flash USB non è disponibile una sufficiente capacità di registrazione, oppure se i file U00-U99 sono già presenti in tale memoria, sul display verrà visualizzato "FULL" (PIENA) e non sarà possibile attivare la modalità di registrazione.

Prima di utilizzare un dispositivo di memoria flash USB, assicurarsi di aver letto "Precauzioni da adottare quando si utilizza il terminale USB [TO DEVICE]" a pagina 26.

3 Iniziare la registrazione.

La registrazione si avvia non appena si utilizza la tastiera.

In alternativa, per avviare la registrazione premere il pulsante [PLAY/STOP].



L'indicatore del pulsante [RECORD] e quello del pulsante [PLAY/STOP] si illuminano.

4 Interrompere la registrazione.

Premere il pulsante [RECORD] o [PLAY/STOP] per interrompere la registrazione.



Verrà avviata la scrittura dei dati.

Al termine della registrazione, sul display viene visualizzato per tre secondi "End" (Fine).



AVVISO

Mentre lo strumento registra i dati (viene visualizzato "---") non spegnere l'unità e non scollegare il dispositivo di memoria flash USB. In caso contrario tutti i dati registrati, comprese le modifiche appena registrate, andranno perduti.

5 Riprodurre la performance registrata.

Per avviare la riproduzione della performance registrata, premere il pulsante [PLAY/STOP].

Se quando si avvia la registrazione il metronomo è attivo, è possibile suonare tenendo il tempo del metronomo durante la registrazione, senza però che il suono del metronomo venga registrato.

Qualora la memoria si esaurisse durante la registrazione, sul display apparirà "FUL" e la registrazione si interromperà automaticamente. Tutti i dati registrati fino a quel momento saranno comunque conservati.

Se si desidera cancellare i dati registrati in precedenza sullo strumento, premere il pulsante [PLAY/STOP] per avviare la registrazione, quindi premerlo nuovamente per interromperla. Durante l'operazione non collegare alcun dispositivo USB.

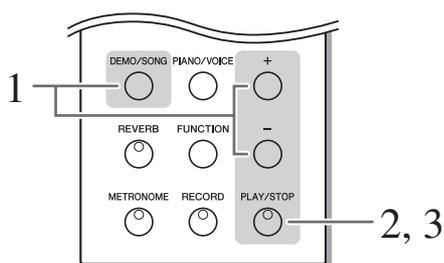
I dati della song registrati in un dispositivo di memoria flash USB sono cancellabili tramite un computer.

Quando si esegue una registrazione direttamente in un dispositivo di memoria flash USB, se si seleziona un'altra song oppure si scollega il dispositivo USB dopo la registrazione, la performance registrata non potrà essere riprodotta premendo il pulsante [PLAY/STOP]. Per riprodurre la song, fare riferimento alla sezione "Ascolto delle song contenute nella memoria flash USB" a pagina 27.

Riproduzione delle song registrate nello strumento

È possibile riprodurre la song registrata nello strumento utilizzando la funzione Record (pagina 23). È anche possibile suonare la tastiera durante la riproduzione.

Fare riferimento alla pagina 27 per riprodurre la song registrata in un dispositivo di memoria flash USB.



1 Attivare la modalità User Song (Song utente).

Tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG], premere il pulsante [+] o [-] finché sul display non viene visualizzato "USR".



2 Avviare la riproduzione.

Premere il pulsante [PLAY/STOP] per avviare la riproduzione.

3 Interrompere la riproduzione.

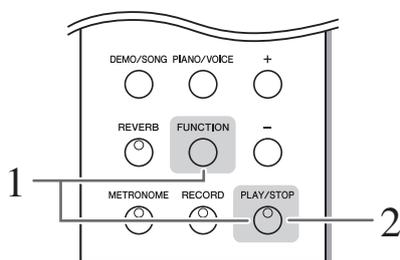
Premere nuovamente il pulsante [PLAY/STOP] per arrestare la riproduzione.

Song utente:

Nel presente manuale, i dati di performance registrati nello strumento vengono definiti "song utente".

Salvataggio dell'esecuzione registrata nella memoria flash USB

I dati della song utente registrati sullo strumento possono essere salvati in un dispositivo di memoria flash USB. Prima di utilizzare un dispositivo di memoria flash USB, assicurarsi di aver letto "Precauzioni da adottare quando si utilizza il terminale USB [TO DEVICE]" a pagina 26.



1 Attivare la modalità di salvataggio.

Assicurarsi che un dispositivo della memoria flash USB sia collegato allo strumento, quindi tenendo premuto il pulsante [FUNCTION], premere il pulsante [PLAY/STOP].



"Uxx" (xx è un numero) viene visualizzato sul display dopo "SRU".

Se si desidera annullare il salvataggio, premere qualsiasi pulsante tranne [PLAY/STOP] prima di passare alla fase successiva.

2 Salvare i dati.

Premere il pulsante [PLAY/STOP].



Verrà avviata la scrittura dei dati.

Al termine del salvataggio, sul display viene visualizzato per tre secondi "End".

AVVISO

Mentre lo strumento salva i dati nel dispositivo USB (viene visualizzato "--") non spegnere l'unità e non scollegare il dispositivo di memoria flash USB. In caso contrario tutti i dati salvati, comprese le modifiche in fase di salvataggio, andranno persi.

Le song registrate sullo strumento vengono salvate con i nomi file "USER-SONGxx.mid" (xx è un numero compreso tra 00 e 99) nella cartella "USER FILES".

Il numero di contenitori di file disponibili è 100 (U00 - U99).

Precauzioni da adottare quando si utilizza il terminale USB [TO DEVICE]



Lo strumento dispone di una porta USB [TO DEVICE] incorporata per il collegamento di dispositivi di archiviazione USB. Per collegare un dispositivo USB al terminale, maneggiare con cura il dispositivo USB. Attenersi alle importanti precauzioni indicate di seguito.

NOTA

Per ulteriori informazioni sulla gestione dei dispositivi USB, fare riferimento al manuale di istruzioni del dispositivo utilizzato.

■ Dispositivi USB compatibili

- Dispositivi di memorizzazione USB (memoria flash ecc.)

Lo strumento non supporta necessariamente tutti i dispositivi USB disponibili in commercio. Yamaha non garantisce il funzionamento dei dispositivi USB acquistati separatamente. Prima di acquistare un dispositivo USB da utilizzare con lo strumento, consultare la seguente pagina Web: <http://music.yamaha.com/download/>

NOTA

Non è possibile utilizzare altri dispositivi USB, ad esempio la tastiera o il mouse di un computer.

■ Collegamento di un dispositivo USB

- Quando si collega un dispositivo USB al terminale USB [TO DEVICE], accertarsi che il connettore del dispositivo sia adeguato e venga inserito nella direzione corretta.
- Sebbene lo strumento supporti lo standard USB 1.1, è possibile collegare e utilizzare un dispositivo di memorizzazione USB 2.0. Tuttavia, la velocità di trasferimento dati sarà quella di un dispositivo USB 1.1.

Utilizzo dei dispositivi di memorizzazione USB

Collegando lo strumento a un dispositivo di memorizzazione USB è possibile salvare i dati creati nel dispositivo collegato, nonché leggere i dati in esso contenuti.

NOTA

Le unità CD-R/RW possono essere utilizzate per leggere i dati nello strumento, ma non per il relativo salvataggio.

■ Numero dei dispositivi di memorizzazione USB da utilizzare

Al terminale USB [TO DEVICE] può essere collegato un solo dispositivo di memorizzazione USB.

■ Formattazione di un supporto di memorizzazione USB

Quando si accede a un dispositivo di memorizzazione USB o a un supporto, è possibile che venga visualizzata una richiesta di formattazione del dispositivo/supporto. In questo caso, eseguire la formattazione (pagina 29).

AVVISO

Durante l'operazione di formattazione eventuali dati preesistenti vengono sovrascritti. Assicurarsi che il disco da formattare non contenga dati importanti.

■ Protezione dei dati (protezione da scrittura)

Per evitare la perdita accidentale di dati importanti, applicare la protezione da scrittura a ogni dispositivo o supporto di memorizzazione. Se si salvano i dati su un dispositivo di memorizzazione USB, assicurarsi di disattivare la protezione da scrittura.

■ Collegamento/rimozione del dispositivo di memorizzazione USB

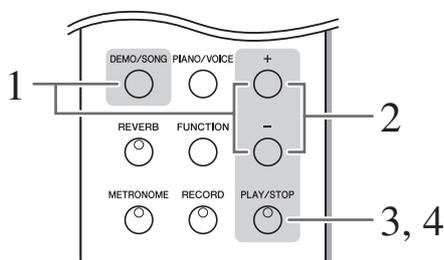
Prima di estrarre il supporto dal dispositivo, assicurarsi che lo strumento non stia eseguendo l'accesso ai dati (ad esempio durante le operazioni di salvataggio e formattazione).

AVVISO

Evitare di accendere e spegnere frequentemente il dispositivo di memorizzazione USB o di collegare e scollegare il dispositivo troppo spesso. Ciò può causare il blocco dello strumento. Mentre lo strumento esegue l'accesso ai dati (ad esempio nelle operazioni di salvataggio e formattazione) o si installa il dispositivo di memorizzazione USB, NON staccare il connettore USB, NON rimuovere il supporto dal dispositivo e NON spegnere nessuno dei due dispositivi. Questo comportamento potrebbe danneggiare i dati di uno dei dispositivi o di entrambi.

Ascolto delle song contenute nella memoria flash USB

È possibile collegare con facilità un dispositivo di memoria flash USB allo strumento e ascoltare le song registrate su quel dispositivo (su un computer). È inoltre possibile salvare le performance registrate sullo strumento nel dispositivo collegato e riprodurre anche quelle song. Prima di utilizzare una memoria flash USB, assicurarsi di aver letto "Precauzioni da adottare quando si utilizza il terminale USB [TO DEVICE]" a pagina 26.



1 Attivare la modalità USB Song.

Accertarsi che il dispositivo di memoria flash USB sia collegato allo strumento. Premere il pulsante [+] o [-] tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG] finché sul display non viene visualizzato il messaggio "Uxx" o "Fxx" (xx è un numero compreso tra 00 e 99).



Il messaggio "Fxx" viene visualizzato quando non è presente alcuna song "Uxx". Se il dispositivo di memoria flash USB non è collegato oppure non è disponibile alcuna song USB, non verranno visualizzati né "Uxx" né "Fxx".

2 Selezionare una song USB.

Per selezionare la song da riprodurre, premere il pulsante [+] o [-].

- **U00 - U99** ... Selezionare il numero della song USB desiderata, quello della performance registrata e salvata mediante lo strumento (pagina 25) quindi riprodurre la song.
- **F00 - F99** ... Selezionare il numero della song USB desiderata, salvata mediante un computer e riprodurre la song.
- **U R L** Riprodurre tutte le song USB in sequenza.
- **U r d** Riprodurre tutte le song USB di continuo in ordine casuale.

3 Avviare la riproduzione.

Premere il pulsante [PLAY/STOP] per avviare la riproduzione.

4 Interruzione della riproduzione.

Per arrestare la riproduzione, premere il pulsante [PLAY/STOP].

Codice carattere

Se la song non viene caricata, è possibile che vadano modificate le impostazioni del codice carattere.

● International (Internazionale)

È possibile caricare file con nomi alfabetici occidentali (inclusi dieresi o segni diacritici), mentre i file con nomi in giapponese non possono essere caricati. Accendere lo strumento tenendo premuti i pulsanti [FUNCTION] e [REVERB].

● Japanese

È possibile caricare file con nomi alfabetici e nomi giapponesi; tuttavia, non è possibile caricare nomi di file con dieresi o segni diacritici. Accendere lo strumento tenendo premuti i pulsanti [FUNCTION] e [METRONOME].

Song USB:

Nel presente manuale, i dati di performance salvati nel dispositivo di memoria flash USB vengono definiti "song USB".

In base al numero di cartelle presenti nella memoria flash USB, è possibile che la visualizzazione non sia immediata.

L'avvio della riproduzione di alcune song richiede più tempo rispetto ad altre. Occorre tenere presente che ciò influisce anche sul tempo che intercorre tra la riproduzione delle song successive.

È possibile variare la voce di riproduzione. È possibile suonare la tastiera insieme alla song USB. La voce della song eseguita viene assegnata alla voce riprodotta sulla tastiera.

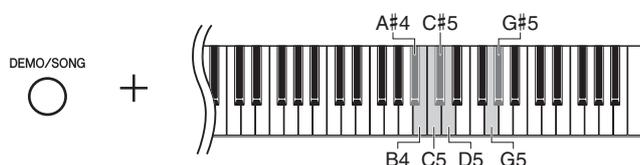
Durante la riproduzione di una song USB, tenere premuto il pulsante [METRONOME] e premere il pulsante [+] o [-] per cambiare il tempo.

Se si utilizza il metronomo (pagina 17) durante la riproduzione delle song USB, premere il pulsante [+] o [-] per cambiare il tempo. Per cambiare il tempo, è anche possibile premere i tasti.

Impostazione predefinita: International (Internazionale)

Selezione delle song con la tastiera

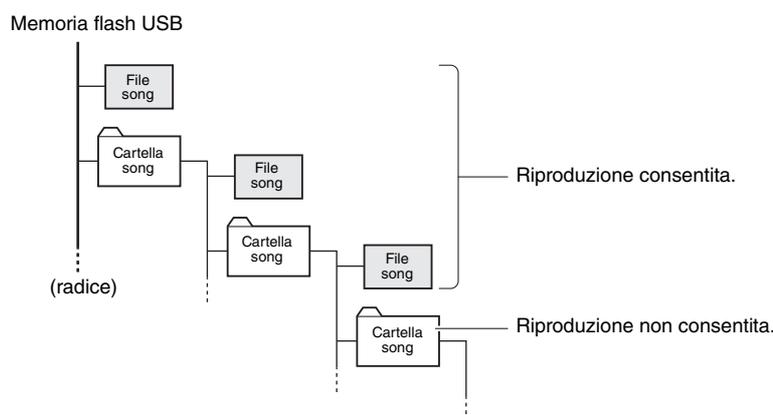
- **Avanzamento 1 song:**
Premere il tasto C#5 (do#5) tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG].
- **Riavvolgimento 1 song:**
Premere il tasto B4 (si4) tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG].
- **Avanzamento 10 song:**
Premere il tasto D5 (si4) tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG].
- **Riavvolgimento 10 song:**
Premere il tasto A#4 (la#4) tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG].
- **Selezionare la song "Uxx" (xx è un numero compreso tra 00 e 99):**
Premere il tasto C5 (do5) tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG].
- **Per riprodurre tutto:**
Premere il tasto G5 (sol5) tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG].
- **Per eseguire la riproduzione casuale:**
Premere il tasto G#5 (sol#5) tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG].



Formato dei dati

Questo strumento è in grado di riprodurre file in formato SMF (Standard Midi File) 0 e 1.

Quando si riproducono song copiate su un dispositivo di memoria flash USB da un computer o da un altro dispositivo, le song devono essere memorizzate nella directory radice della memoria flash USB oppure in una cartella di primo/secondo livello nella directory radice. Le song memorizzate in queste posizioni possono essere riprodotte come dati di song. Su questo strumento non è possibile riprodurre le song memorizzate nelle cartelle di terzo livello create all'interno di cartelle di secondo livello.



Quando si copiano dati di song dal computer sulla memoria flash USB, assicurarsi di salvarli in formato SMF 0 e 1. Occorre tenere presente che le song registrate su altri dispositivi potrebbero utilizzare delle voci non disponibili su questo strumento e, di conseguenza, la resa sonora potrebbe essere diversa rispetto alle song originali.

"Uxx":

Viene selezionato il numero più basso nell'intervallo *U00 - U99*. Se non sono presenti song "Uxx", viene selezionato il numero più basso nell'intervallo *F00 - F99*. Se non è collegato alcun dispositivo di memoria flash USB oppure non è disponibile alcuna song USB, verrà selezionata la song "U5r".

Cos'è SMF (Standard MIDI File)?

Il formato SMF (formato dati MIDI) è uno dei formati sequencer più comuni e diffusi per la memorizzazione di dati sequencer. Esistono due varianti: formato 0 e formato 1. Molti moduli MIDI sono compatibili con il formato SMF 0, e la maggior parte dei dati sequencer MIDI disponibili in commercio sono nel formato SMF 0.

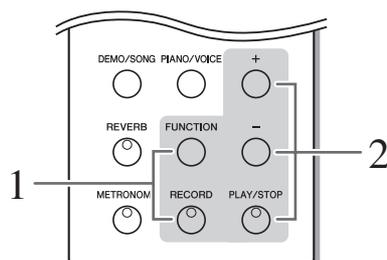
La song utente viene salvata in formato 0 SMF.

Formattazione di una memoria flash USB

Per poter essere utilizzati dallo strumento, è possibile che alcuni dispositivi di memoria flash USB necessitino di formattazione. Prima di utilizzare un dispositivo di memoria flash USB, assicurarsi di aver letto "Precauzioni da adottare quando si utilizza il terminale USB [TO DEVICE]" a pagina 26.

AVVISO

Se si formatta una memoria flash USB che contiene già dei dati, tutti i dati preesistenti vengono cancellati. Fare attenzione a non cancellare dati importanti quando si utilizza la funzione di formattazione.



1 Attivare la modalità di formattazione.

Dopo aver collegato il dispositivo di memoria flash USB allo strumento per la formattazione, premere il pulsante [RECORD] tenendo premuto il pulsante [FUNCTION].



Sul display viene visualizzato "F_or" (Formato).

F_or

2 Avviare la formattazione.

Dopo aver premuto il pulsante [PLAY/STOP], sul display viene visualizzato il messaggio "n 5". Premere il pulsante [+] per eseguire l'operazione di formattazione. Per annullarla, premere il pulsante [-].



Al termine della formattazione, sul display viene visualizzato per tre secondi "E_nd".

AVVISO

Mentre lo strumento formatta il dispositivo USB (viene visualizzato "- - -") non spegnere l'unità e non scollegare il dispositivo di memoria flash USB. Ciò potrebbe danneggiare i dati o la memoria flash USB stessa.

3 Uscire dalla modalità di formattazione.

Premere uno dei pulsanti.

Creazione di backup dei dati e inizializzazione delle impostazioni

Backup dei dati nella memoria interna

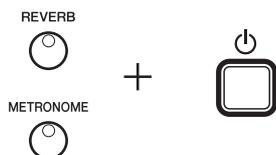
I dati seguenti verranno salvati nella memoria interna dello strumento. I dati restano memorizzati anche dopo lo spegnimento del sistema.

- Volume metronomo (pagina 18)
- Regolazione fine del pitch (pagina 21)
- Codice carattere (pagina 27)
- Dati song utente registrati nello strumento (pagina 23)

Inizializzazione dei dati

Quando si esegue l'inizializzazione dei dati, tutti i dati, ad esclusione dell'impostazione del codice carattere e della song utente, vengono inizializzati e ripristinati ai valori predefiniti di fabbrica.

Tenendo premuto il pulsante [METRONOME] e il pulsante [REVERB], accendere lo strumento.



Durante l'inizializzazione dei dati, sul display viene visualizzato "CLr".



AVVISO

Non spegnere lo strumento durante l'inizializzazione dei dati nella memoria interna (vale a dire quando è visualizzata l'indicazione "CLr").

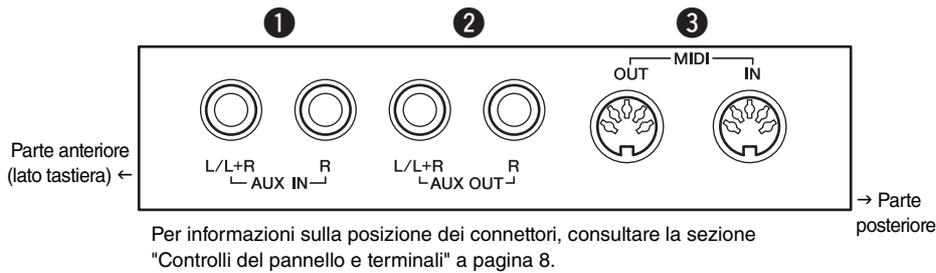
Se lo strumento viene disattivato o presenta malfunzionamenti, spegnerlo ed eseguire la procedura di inizializzazione.

Collegamenti

Connettori

⚠ **ATTENZIONE**

Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti interessati. Prima di accendere o spegnere i componenti, impostate al minimo i livelli del volume (0). In caso contrario, è possibile che si verifichino scosse elettriche o danni ai componenti stessi.

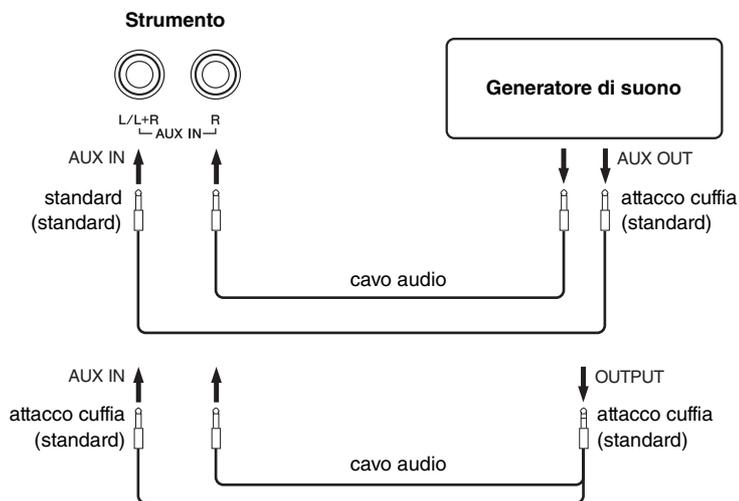


❶ Jack AUX IN [L/L+R][R]

A questi jack possono essere collegate le uscite stereo di un altro strumento, per riprodurre il suono di uno strumento esterno attraverso gli altoparlanti dell'N1. Per eseguire i collegamenti, consultare il diagramma sotto riportato e utilizzare i cavi audio.

⚠ **ATTENZIONE**

Quando i jack AUX IN dello strumento vengono collegati a un dispositivo esterno, accendere prima il dispositivo esterno e successivamente lo strumento. Per lo spegnimento, invertire quest'ordine.



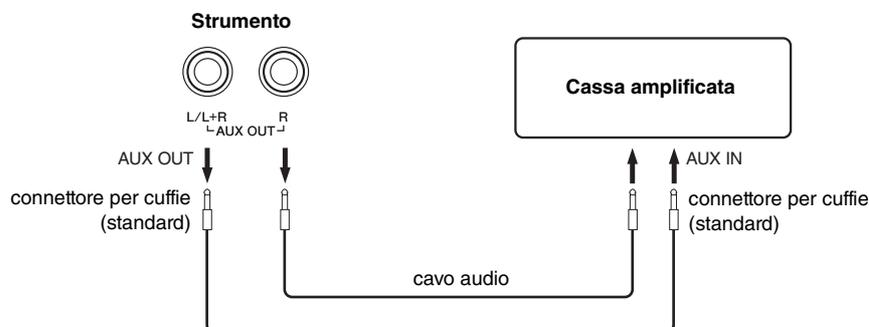
Utilizzare solo il jack AUX IN [L/L+R] per il collegamento con un dispositivo mono.

2 Jack AUX OUT [L/L+R] [R]

Questi jack consentono di collegare lo strumento al sistema di altoparlanti esterni, per l'esecuzione in strutture più ampie a volumi più elevati. Per eseguire i collegamenti, consultare il diagramma sotto riportato e utilizzare i cavi audio.

⚠ **ATTENZIONE**

Quando i jack AUX OUT dello strumento sono collegati a un impianto audio esterno, accendere prima lo strumento, quindi l'impianto audio esterno. Per lo spegnimento, invertire quest'ordine.



3 Connettori MIDI [IN] [OUT]

Per collegare i dispositivi MIDI esterni a questi connettori, utilizzare cavi MIDI. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla sezione "Informazioni su MIDI" a pagina 33.

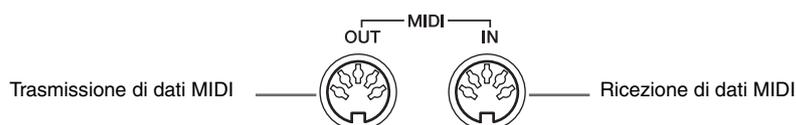
Utilizzare cavi audio e adattatori senza resistenza.

Quando il suono prodotto dai jack AUX OUT viene convogliato ai jack AUX IN, il suono di input viene emesso dall'altoparlante dello strumento. Il suono emesso potrebbe essere eccessivamente forte e potrebbe produrre rumore.

Utilizzare solo il jack AUX OUT [L/L+R] per il collegamento con un dispositivo mono.

Informazioni su MIDI

Il MIDI (Musical Instrument Digital Interface) è un formato standard globale per la trasmissione e la ricezione dei dati di performance tra strumenti musicali elettronici. La connessione di strumenti musicali che supportano il protocollo MIDI attraverso cavi MIDI consente il trasferimento dei dati di performance e d'impostazione tra differenti strumenti musicali. Utilizzando il protocollo MIDI è inoltre possibile ottenere performance più raffinate che non con un semplice strumento musicale.



Per creare una connessione MIDI è necessario un cavo MIDI dedicato (opzionale).

Poiché la trasmissione o la ricezione dei dati MIDI può variare in base al tipo di dispositivo MIDI utilizzato, ciascuno di tali dispositivi può trasmettere o ricevere solo i dati e i comandi compatibili con gli altri dispositivi MIDI collegati.

Per conoscere i dati e i comandi MIDI che i dispositivi in uso possono trasmettere o ricevere, consultare il "Prospetto di implementazione MIDI" sull'elenco dati. Vedere a pagina 5 per consultare l'elenco "Data List".

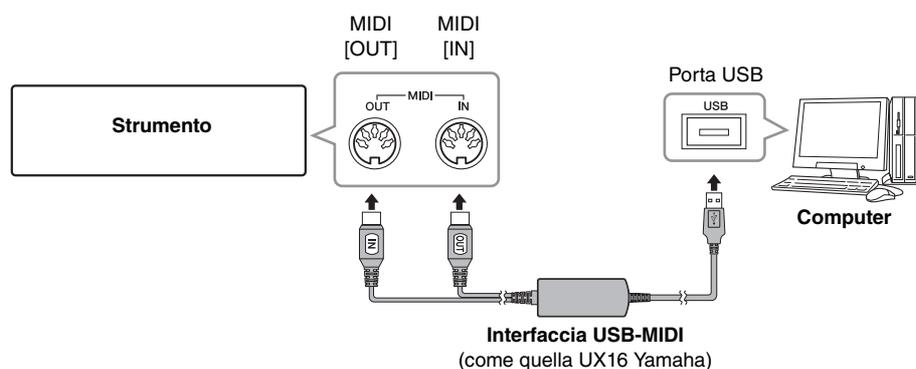
Demo delle voci e preset song per pianoforte non vengono trasmesse tramite MIDI.

Collegamento a un computer

Il collegamento dello strumento a un computer tramite i connettori MIDI consente il trasferimento di dati MIDI tra lo strumento e il computer. Ad esempio, è possibile inviare al computer e salvare i dati di performance dello strumento.

ATTENZIONE

Quando si collega lo strumento a un computer, spegnere sia lo strumento che il computer prima di collegare i cavi. Dopo aver effettuato i collegamenti, accendere prima il computer, quindi lo strumento.



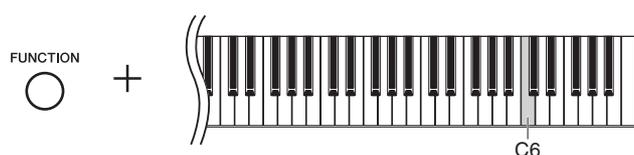
Per connettere i connettori MIDI dello strumento alla porta USB del computer, utilizzare un'interfaccia USB-MIDI opzionale (ad esempio, Yamaha UX16). Per utilizzare l'interfaccia è inoltre necessario installare correttamente il driver USB-MIDI nel computer. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale dell'interfaccia USB.

Per consentire il trasferimento di dati MIDI tra lo strumento e il computer, è necessario installare su quest'ultimo un'applicazione software.

Local Control On/Off

"Local Control" (Controllo locale) si riferisce al fatto che normalmente la tastiera dello strumento controlla il generatore di suoni interno, consentendo di riprodurre le voci interne direttamente dalla tastiera. In questo caso, l'impostazione è "Local Control On", poiché il generatore di suoni interno è controllato a livello locale dalla relativa tastiera. Il Local Control può essere tuttavia impostato su Off. In questo modo, la tastiera dello strumento non riproduce le voci interne, ma le informazioni MIDI appropriate vengono comunque trasmesse tramite il connettore MIDI OUT quando si suonano le note sulla tastiera. Allo stesso tempo, il generatore di suoni interno risponde alle informazioni MIDI ricevute attraverso il connettore MIDI IN.

Tenendo premuto il pulsante [FUNCTION], premere il tasto C6. Premere ripetutamente il tasto C6 (do6) per attivare/disattivare la funzione Local Control.



Elenco dei messaggi

Messaggio	Commento
<i>0 0 1</i>	Indica che si è verificato un errore durante l'accesso alla memoria flash USB o a un altro supporto. → Scollegare il dispositivo di memoria flash USB e ricollegarlo al terminale USB [TO DEVICE]. Se questo messaggio viene visualizzato ripetutamente, utilizzare un diverso supporto o dispositivo di memoria flash USB.
<i>0 0 2</i>	Indica che i dati di song non possono essere caricati correttamente.
<i>0 0 4</i>	Indica che i dati di song hanno dimensioni troppo elevate per essere caricati.
<i>0 0 5</i>	Il dispositivo di memoria flash USB o il supporto non è stato formattato. → Formattare il dispositivo della memoria flash USB o il supporto dopo aver verificato sul computer che la memoria flash USB o il supporto che si sta per formattare non contenga dati importanti (pagina 29).
<i>0 0 6</i>	Indica che i dati di song protetti non possono essere caricati.
<i>0 0 7</i>	Non sono presenti dati di song.
<i>0 0 8</i>	Il dispositivo di memoria flash USB o il supporto non è collegato. → Collegare un dispositivo della memoria flash USB o un supporto al terminale USB [TO DEVICE].
<i>0 1 4</i>	Indica un errore durante il salvataggio del file, perché nel dispositivo di memoria flash USB o nel supporto esiste una cartella con lo stesso nome. → Modificare il nome della cartella mediante il computer.
<i>0 2 0</i>	Il dispositivo USB non può essere utilizzato. → Utilizzare solo i dispositivi della memoria flash USB con lo strumento.
<i>0 2 2</i>	Viene visualizzato quando le dimensioni totali della memoria flash USB o dell'hub USB hanno superato il limite consentito. → Consultare "Utilizzo dei dispositivi di memorizzazione USB" a pagina 26.
<i>0 2 3</i>	Indica che si è verificato un errore durante il collegamento della memoria flash USB o di un supporto. → Scollegare il dispositivo di memoria flash USB o il supporto e ricollegarlo.
<i>0 2 4</i>	La comunicazione con il dispositivo USB è stata interrotta a causa del sovraccarico sul dispositivo USB. → Scollegare il dispositivo dal terminale USB [TO DEVICE], quindi accendere lo strumento.
<i>- - -</i>	L'operazione corrente è in elaborazione.
<i>ℓ ℓ r</i>	Inizializzazione alle impostazioni predefinite.
<i>ℓ 5 3</i>	Indica un errore nell'impostazione della tastiera.
<i>ℓ 5 4</i>	→ Contattare il rivenditore Yamaha più vicino o un distributore autorizzato.
<i>ℓ n d</i>	Viene visualizzato quando l'operazione corrente viene completata.
<i>F U L</i>	Viene visualizzato quando la memoria interna è piena. Viene visualizzato quando il numero totale dei file o delle cartelle diventa troppo elevato. Viene visualizzato quando il supporto è pieno.
<i>F o r</i>	Indica che lo strumento ha attivato il modo Format per il dispositivo di memorizzazione USB.
<i>n y</i>	Richiede la conferma o l'annullamento dell'operazione di formattazione.
<i>P r o</i>	Indica che il supporto o il dispositivo di memorizzazione USB è protetto da scrittura.

* Quando un'operazione (ad esempio il salvataggio o il trasferimento di dati) è in corso, sul display viene visualizzata una sequenza di trattini lampeggianti.

* Premere il pulsante [+] o [-] per uscire dal display del messaggio.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa e soluzione
Lo strumento non si accende.	Lo strumento non è collegato correttamente. Inserire saldamente la spina femmina nella presa a vaschetta dello strumento e la spina maschio in una presa CA appropriata (pagina 9).
Si sente rumore dagli altoparlanti o dalle cuffie.	Il rumore può essere dovuto all'interferenza causata dall'utilizzo di un telefono cellulare nelle immediate vicinanze dello strumento. Spegnerlo oppure usarlo lontano dallo strumento.
Quando si accende o si spegne lo strumento si avverte un "clic" o un "pop".	Nello strumento viene immessa corrente elettrica. Questa situazione è normale.
Il volume è troppo basso o non si sente alcun suono.	<ul style="list-style-type: none">• Il volume impostato è troppo basso: impostarlo su un livello appropriato utilizzando il controllo [MASTER VOLUME] (pagina 10).• Assicurarsi che all'apposito jack non siano collegate le cuffie (pagina 11).• Assicurarsi che la funzione Local Control (pagina 34) sia impostata su ON.
Il pitch e/o il tono delle voci per pianoforte in determinati intervalli non emettono il suono corretto.	Le voci per pianoforte tentano di simulare esattamente i reali suoni del pianoforte. Tuttavia, come risultato di algoritmi di campionamento, in alcuni intervalli gli armonici potrebbero emettere suoni esagerati, producendo un pitch o un suono diverso. Questo è normale e non costituisce un problema.
Non si sente il suono di un tasto specifico.	È possibile che la tastiera non funzioni normalmente se si è premuto un tasto durante l'accensione. Spegnerlo e riaccendere lo strumento per reimpostare la funzione. Non premere i tasti mentre si accende lo strumento (pagina 10).
Il suono inviato ai jack AUX IN è interrotto.	Il volume di uscita del dispositivo esterno connesso allo strumento è troppo basso. Aumentare il volume di uscita del dispositivo esterno. Il livello del volume riprodotto attraverso gli altoparlanti di questo strumento può essere regolato mediante il comando [MASTER VOLUME].
Il pedale damper non produce alcun effetto.	<ul style="list-style-type: none">• Il cavo del pedale potrebbe non essere collegato in modo corretto al jack [PEDAL]. Accertarsi di inserire completamente il cavo del pedale finché la parte metallica della spina del cavo non è più visibile (pagina 38).• Il pedale damper era premuto al momento dell'accensione dell'unità. Non si tratta di un malfunzionamento; premere nuovamente il pedale per reimpostare la funzione.
Il dispositivo di memoria flash USB si è bloccato (arrestato).	<ul style="list-style-type: none">• Scollegare il dispositivo e collegarlo nuovamente allo strumento.• Il dispositivo di memoria flash USB non è compatibile con lo strumento. Utilizzare solo il dispositivo della memoria flash USB la cui compatibilità è confermata da Yamaha (pagina 26).

* Come riferimento è inoltre disponibile l'elenco dei messaggi (pagina 35).

Manutenzione

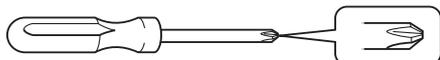
Quando la superficie dello strumento perde lucidezza, pulire lo strumento uniformemente con un panno inumidito con detergente apposito per pianoforti. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al negozio dove è stato acquistato lo strumento.

Assemblaggio dell'unità

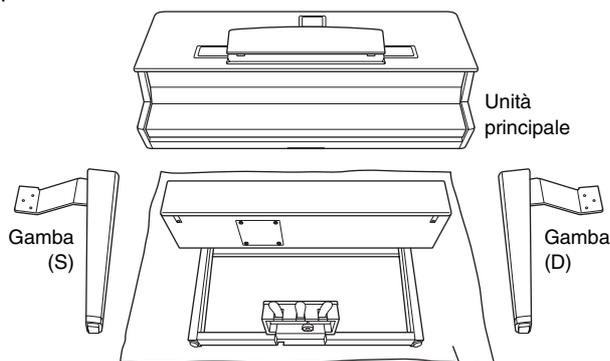
⚠ ATTENZIONE

- Prestare attenzione a non confondere i componenti e a installarli con l'orientamento corretto. Per l'assemblaggio dell'unità, seguire le istruzioni nella sequenza corretta.
- L'operazione di assemblaggio deve essere eseguita da almeno due persone.
- Assicurarsi di utilizzare unicamente le viti fornite. Non utilizzare viti diverse. L'utilizzo di viti sbagliate può causare danni o il malfunzionamento del prodotto. Accertarsi di inserire viti delle corrette dimensioni nei relativi fori.
- Accertarsi di stringere bene tutte le viti dopo aver assemblato ciascuna unità.
- Per disassemblare il supporto, seguire le istruzioni di assemblaggio in ordine inverso.

Procurarsi un cacciavite a stella della misura appropriata.



Estrarre dalla confezione tutti i componenti, eccetto l'unità principale. Accertarsi che siano presenti tutti quelli illustrati. Non rimuovere l'unità principale dalla confezione prima del punto 3.



Box dell'altoparlante. Accertarsi di appoggiare il foglio di imballaggio o un altro foglio protettivo sul pavimento e sotto lo strumento.



6 x 30 mm
viti lunghe x 10



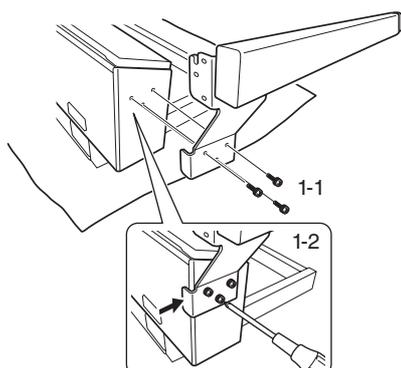
6 x 20 mm
viti corte x 6



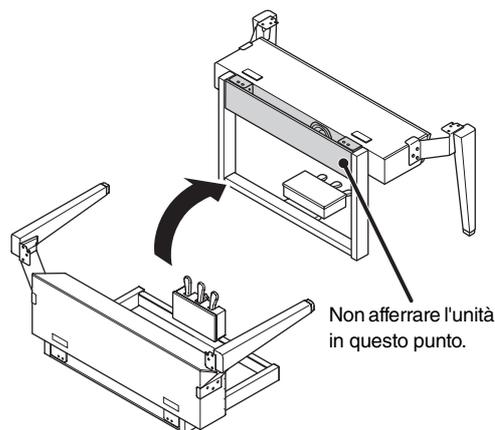
Cavo di alimentazione
AC x 1

1 Montare le gambe sul box dell'altoparlante.

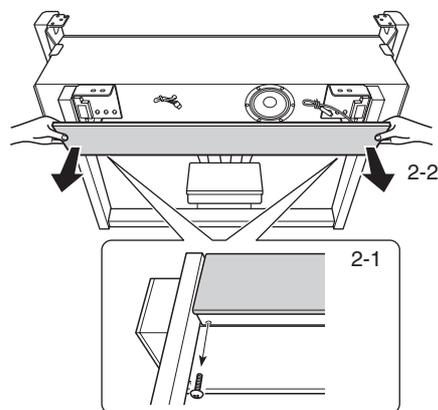
- 1-1 Montare la gamba (S) sul lato del box dell'altoparlante utilizzando tre viti corte (6 x 20 mm).
- 1-2 Premendo la staffa sulla gamba contro il box dell'altoparlante, serrare saldamente le viti applicate.
- 1-3 Eseguire la stessa operazione per montare la gamba (D).



- 1-4 Sollevare il box dell'altoparlante.



2 Staccare la rete dell'altoparlante.



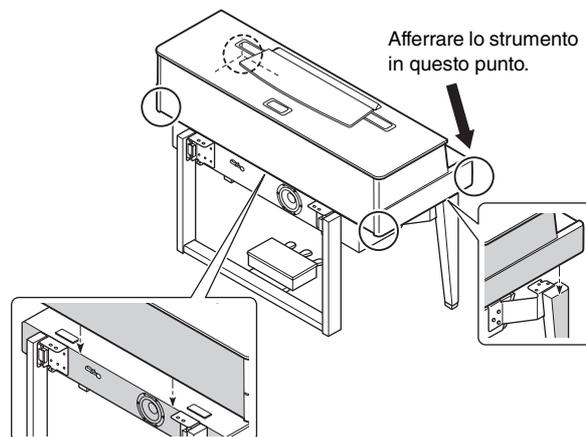
- 2-1 Rimuovere le due viti. Queste viti saranno utilizzate al punto 6.
- 2-2 Staccare la rete dell'altoparlante.

3 Montare l'unità principale.

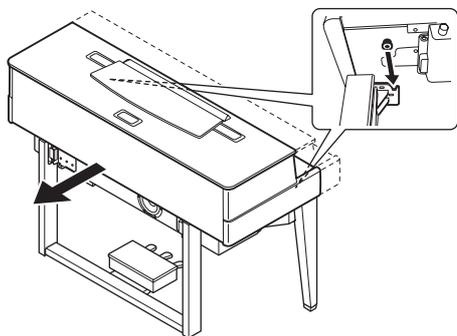
- 3-1 Montare l'unità principale sul box dell'altoparlante, allineando il retro dell'unità al retro del box e ogni lato dell'unità al lato delle gambe.

⚠ ATTENZIONE

Fare attenzione a non pizzicarsi le dita durante il montaggio dell'unità principale.

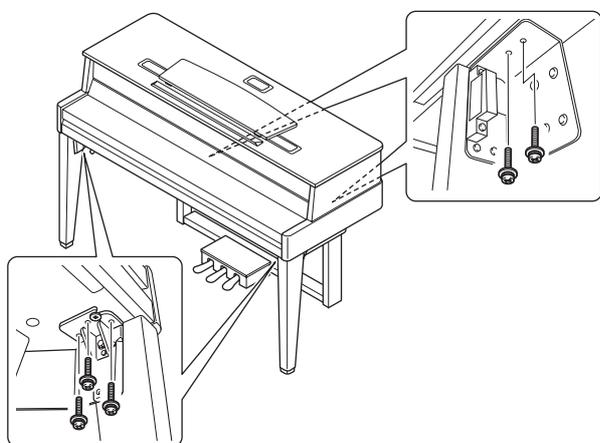


- 3-2 Spostare l'unità principale leggermente verso il lato posteriore, quindi regolare la posizione in modo che il perno sporgente sulle staffe metalliche sulla parte inferiore dell'unità principale si blocchi nella tacca sulle staffe metalliche delle gambe (S/D).

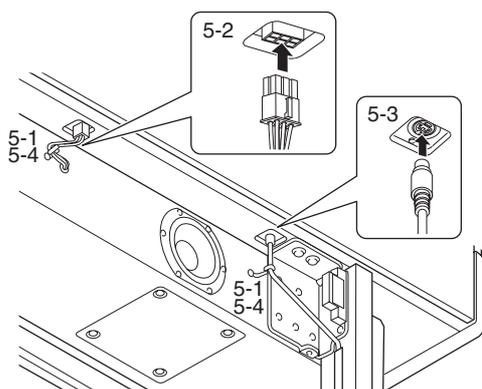


4 Fissare l'unità principale.

Fissare l'unità principale con dieci viti lunghe (6 x 30 mm).



5 Collegare i cavi dell'altoparlante e del pedale.



- 5-1 Rimuovere il legaccio in vinile che legava i cavi dell'altoparlante e del pedale.
 5-2 Inserire nel connettore lo spinotto del cavo dell'altoparlante, in modo che la linguetta sia rivolta in avanti vista dal lato posteriore.
 5-3 Inserire nel connettore lo spinotto del cavo del pedale, seguendo il corretto orientamento.

Collegamento del cavo del pedale

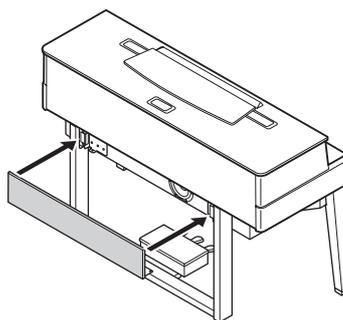
Inserire correttamente il cavo del pedale finché la parte metallica della spina del cavo non è più visibile. In caso contrario, il pedale potrebbe non funzionare correttamente.



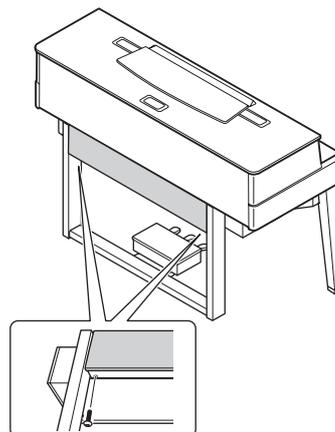
- 5-4 Utilizzare il legaccio in vinile per bloccare i cavi dell'altoparlante e del pedale.

6 Applicare la rete dell'altoparlante.

- 6-1 Applicare la rete dell'altoparlante.

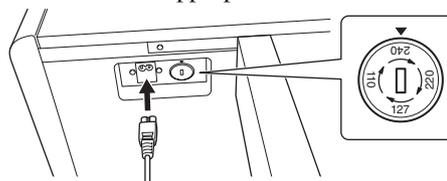


- 6-2 Fissare la rete dell'altoparlante con le viti allentate al punto 2.

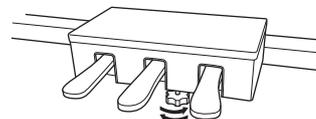


7 Inserire la spina del cavo di alimentazione CA nella presa CA.

Per i modelli dotati di un selettore di tensione: impostare il selettore sulla tensione appropriata.



8 Ruotare il regolatore fino al perfetto contatto con la superficie del pavimento.



■ Dopo aver completato l'assemblaggio, controllare i punti riportati di seguito.

- È avanzato qualche pezzo?
→ Rivedere la procedura di assemblaggio e correggere eventuali errori.
- Lo strumento è al riparo da porte e da altre strutture mobili?
→ Spostare lo strumento in un luogo adeguato.
- Se si scuote lo strumento, si sente un rumore o una vibrazione?
→ Stringere tutte le viti.
- Il cavo di alimentazione è inserito saldamente nelle prese?
→ Verificare il collegamento.
- Se l'unità scricchiola o è instabile quando si suona la tastiera, fare riferimento agli schemi di assemblaggio e stringere tutte le viti.

Specifiche tecniche

Peso e dimensioni	Dimensioni	Larghezza	1.465 mm
		Altezza	995 mm Con leggio: 1.170 mm
		Profondità	618 mm
	Peso		124 kg (273 lbs., 6 oz.)
Interfaccia di controllo	Tastiera	Numero di tasti	88 (La 1-Do 7)
		Bianco	Resina acrilica
		Nero	Resina fenolica
		Sensibilità al tocco	Fixed/Soft/Medium/Hard
	Sistema sensore	Sensori Hammer	Fibra ottica senza contatto
		Sensori tasti	Fibra ottica senza contatto
	Pedale	Numero di pedali	3
Half-pedal		Sì	
Funzioni		Damper (con effetto half-pedal), sostenuto e sordina	
Cassa	Coperchio tastiera		Sì
	Leggio		Sì
Voci	Generazione di suoni	Tecnologia di generazione dei suoni	Campionamento spaziale acustico
		Campioni di sustain stereo	Sì
		Campioni key-off	Sì
		Risonanza delle corde	Sì
	Polifonia	Numero massimo di polifonie	256
Preset	Numero di voci	5	
Effetti	Tipi	Riverbero	Sì
Song	Preset	Numero di song	10 preset song, 5 song demo delle voci
	Registrazione	Numero di song	1 song (300 KB; circa 3.000 note)
		Numero di tracce	1
Funzioni	Controlli generali	Metronomo	Sì
		Tempo	Sì
		Trasposizione	Sì
		Accordatura	Sì
		Tipi di scala	7 tipi
Connettività	Connettori	MIDI	IN/OUT
		Cuffie	PHONES x 2
		AUX IN	[L/L+R] [R]
		AUX OUT	[L/L+R] [R]
		USB TO DEVICE	Sì
Amplificatori e altoparlanti	Amplificatori		25 W x 1 + 30 W x 5
	Altoparlanti		8 cm x 3 + 13 cm x 2 + 16 cm x 1
Accessori	Accessori in dotazione		Manuale di istruzioni, cavo di alimentazione CA, copritastiera in feltro, sgabello (in dotazione o opzionale, a seconda del paese), Registrazione utente del prodotto Yamaha

* Le specifiche e le descrizioni presenti in questo manuale sono fornite a fini puramente informativi. Yamaha Corp. si riserva il diritto di modificare prodotti o specifiche in qualsiasi momento senza preavviso. Dato che le specifiche, le apparecchiature o le opzioni possono essere diverse da paese a paese, verificarle con il proprio rappresentante Yamaha.

Accessori opzionali

Cuffie	HPE-160
Interfaccia USB - MIDI	UX16

Indice

A

AC IN.....	9
Accensione.....	10
Accessori.....	5
Accordatura.....	22
Assemblaggio.....	37
AUX IN.....	31
AUX OUT.....	32

B

Backup.....	30
-------------	----

C

Codice carattere.....	27
Connettori.....	31
Coperchio tastiera.....	9
Copritastiera -> Coperchio tastiera.....	9
Cuffia.....	11

D

Data List.....	5
Demo delle voci.....	16
DEMO/SONG.....	13, 16, 24, 27
Dispositivo di memorizzazione USB.....	26

E

Elenco dei messaggi.....	35
--------------------------	----

F

Formato dei dati.....	28
Formattazione.....	29
FUNCTION.....	20, 21, 22, 34

G

Guida rapida all'utilizzo.....	43
--------------------------------	----

I

Inconvenienti e possibili rimedi.....	36
Indicazione.....	8
Indicazione tempo.....	18
Inizializzazione.....	30

L

Leggio.....	12
Local Control.....	34

M

MASTER VOLUME.....	10
METRONOME.....	17
Metronomo.....	17
MIDI.....	33

N

Nota base.....	22
----------------	----

P

Pedali.....	11
PHONES (CUFFIE).....	11
PIANO/VOICE.....	15
Pitch.....	21
PLAY/STOP.....	13, 16, 24, 27
Playback	
Song demo.....	16
Preset Song.....	13

R

Registrazione.....	23
Reverb (Riverbero).....	19
Riproduzione	
Song preset.....	13
Song USB.....	27
Song utente.....	24

S

Salvataggio.....	25
Scala.....	22
Sensibilità al tocco.....	19
Song demo.....	16
Song USB.....	27
Song utente.....	24
Specifiche tecniche.....	39

T

Tempo.....	17
Trasposizione.....	20

U

USB TO DEVICE.....	26
--------------------	----

V

Voce.....	15
Volume	
Master Volume.....	10
Metronome Volume.....	18

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sui documenti che li accompagnano significa che i prodotti elettrici e elettronici non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici. Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE.

Smaltendo correttamente questi prodotti, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.

[Per utenti imprenditori dell'Unione europea]

Se Lei desidera disfarsi di attrezzatura elettrica ed elettronica, prego contatti il Suo rivenditore o fornitore per ulteriori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]

Questo simbolo è valido solamente nell'Unione europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.

(weee_eu)

La piastrina del prodotto si trova nella parte inferiore dell'unità. Il numero di serie del prodotto si trova sulla piastrina o vicino alla stessa. Annotare il numero di serie nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale come documento di comprovazione dell'acquisto; in tal modo, in caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

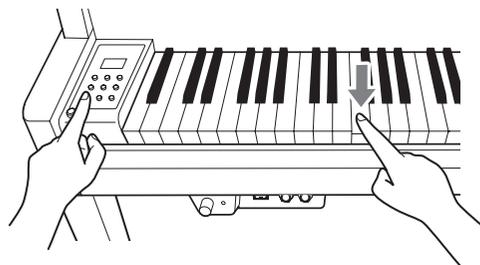
Numero del modello

Numero di serie

(bottom)

Memo

Guia rápido de operação / Guida rapida all'utilizzo



Enquanto mantém pressionado o botão no painel de controle, pressione uma das teclas correspondentes a seguir para selecionar músicas ou definir parâmetros.

- | | | | |
|---|----------|--|----------|
| 1 Reprodução de demos de voz | (→p. 16) | 9 Volume do metrônomo | (→p. 18) |
| 2 Reprodução de músicas predefinidas | (→p. 14) | 10 Fórmula de compasso do metrônomo | (→p. 18) |
| 3 Reprodução de músicas predefinidas: todos | (→p. 14) | 11 Metrônomo/Tempo da música | (→p. 17) |
| 4 Reprodução de músicas predefinidas: aleatoriamente | (→p. 14) | 12 Transposição | (→p. 20) |
| 5 Reprodução de músicas do usuário | (→p. 24) | 13 Nota principal | (→p. 22) |
| 6 Reprodução de músicas USB | (→p. 27) | 14 Escala | (→p. 22) |
| 7 Reprodução de músicas USB: todos | (→p. 27) | 15 Local Control (Controle local) on/off (ligado/desligado) | (→p. 34) |
| 8 Reprodução de músicas USB: aleatoriamente | (→p. 27) | 16 Sensibilidade ao toque | (→p. 19) |

Per selezionare le song o impostare i parametri, tenere premuto il pulsante sul pannello di controllo e premere uno dei tasti corrispondenti indicati di seguito.

- | | | | |
|--|----------|---|----------|
| 1 Playback demo delle voci | (→p. 16) | 11 Tempo metrônomo/song | (→p. 17) |
| 2 Playback song preset | (→p. 14) | 12 Transpose | (→p. 20) |
| 3 Playback preset song: tutte | (→p. 14) | 13 Nota di base | (→p. 22) |
| 4 Playback preset song: casuale | (→p. 14) | 14 Scala | (→p. 22) |
| 5 Playback song utente | (→p. 24) | 15 Attivazione/disattivazione controllo locale | (→p. 34) |
| 6 Playback song USB | (→p. 27) | 16 Sensibilità al tocco | (→p. 19) |
| 7 Playback song USB: tutte | (→p. 27) | | |
| 8 Playback song USB: casuale | (→p. 27) | | |
| 9 Volume del metrônomo | (→p. 18) | | |
| 10 Indicazione tempo metrônomo | (→p. 18) | | |

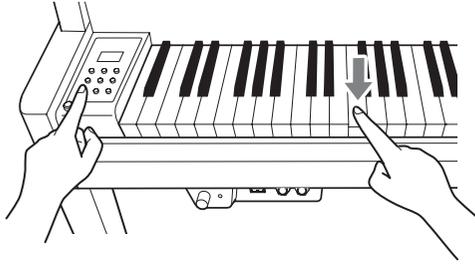
DEMO/SONG +

METRÔNOME +

FUNCTION +

16 PIANO/VOICE +

Beknopte handleiding / Skrócony opis działania



Houd de knop op het bedieningspaneel ingedrukt, en druk op een van de overeenkomstige toetsen hieronder om songs te selecteren of parameters in te stellen.

- | | |
|---|---|
| 1 Voicedemosongs afspelen (→p. 16) | 8 USB-songs afspelen: willekeurig (→p. 27) |
| 2 Vooraf ingestelde songs afspelen (→p. 14) | 9 Metronoomvolume (→p. 18) |
| 3 Vooraf ingestelde songs afspelen: alle (→p. 14) | 10 Metronoommaatsoort (→p. 18) |
| 4 Vooraf ingestelde songs afspelen: willekeurig (→p. 14) | 11 Metronoom/songtempo (→p. 17) |
| 5 Gebruikerssongs afspelen (→p. 24) | 12 Transponeren (→p. 20) |
| 6 USB-songs afspelen (→p. 27) | 13 Grondtoon (→p. 22) |
| 7 USB-songs afspelen: alle (→p. 27) | 14 Stemschaal (→p. 22) |
| | 15 Lokale besturing aan/uit (→p. 34) |
| | 16 Aanslaggevoeligheid (→p. 19) |

Trzymając naciśnięty przycisk na panelu sterowania, naciśnij jeden z odpowiednich klawiszy, widocznych poniżej, aby wybrać utwory lub ustawić parametry.

- | | |
|---|---|
| 1 Odtwarzanie utworu demonstracyjnego brzmienia (→s. 16) | 7 Odtwarzanie utworu USB: wszystkie (→s. 27) |
| 2 Odtwarzanie wstępnie zdefiniowanego utworu (→s. 14) | 8 Odtwarzanie utworu USB: losowo (→s. 27) |
| 3 Odtwarzanie wstępnie zdefiniowanego utworu: wszystkie (→s. 14) | 9 Głośność metronomu (→s. 18) |
| 4 Odtwarzanie wstępnie zdefiniowanego utworu: losowo (→s. 14) | 10 Metrum metronomu (→s. 18) |
| 5 Odtwarzanie utworu użytkownika (→s. 24) | 11 Tempo metronomu/utworu (→s. 17) |
| 6 Odtwarzanie utworu USB (→s. 27) | 12 Transpozycja (→s. 20) |
| | 13 Dźwięk podstawowy (→s. 22) |
| | 14 Skala (→s. 22) |
| | 15 Sterowanie lokalne on/off (→s. 34) |
| | 16 Czulość klawiatury na dotyk (→s. 19) |

DEMO/SONG +

METRONOME +

FUNCTION +

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland	English
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (next page). * EEA: European Economic Area	
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz	Deutsch
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (nächste Seite). *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse	Français
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (page suivante). * EEE : Espace Economique Européen	
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland	Nederlands
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (volgende pagina). * EER: Europese Economische Ruimte	
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza	Español
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (página siguiente). * EEE: Espacio Económico Europeo	
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera	Italiano
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (pagina seguente). * EEA: Area Economica Europea	
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça	Português
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (próxima página). * AEE: Área Económica Europeia	
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα	Ελληνικά
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας (επόμενη σελίδα). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz	Svenska
För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (nästa sida). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits	Norsk
Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktene Yamaha-kontoret i landet der du bor (neste side). *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz	Dansk
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (næste side). * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	

Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille	Suomi
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan (seuraavalla sivulla). *ETA: Euroopan talousalue	
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii	Polski
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju (następna strona). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku	Česky
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi (další stránka). * EHS: Evropský hospodářský prostor	
Fontos figyelemztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára	Magyar
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával (következő oldal). * EGT: Európai Gazdasági Térség	
Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele	Eesti keel
Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval prinditav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole (järgmine lehekülg). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē	Latviešu
Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību (nākamā lappuse). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje	Lietuvių kalba
Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai (kitas puslapis). *EEE – Europos ekonominė erdvė	
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku	Slovenčina
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (nasledujúca strana). * EHP: Európsky hospodársky priestor	
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici	Slovenščina
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (naslednja stran). * EGP: Evropski gospodarski prostor	
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария	Български език
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (следваща страница). * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția	Limba română
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (pagina următoare). * SEE: Spațiul Economic European	

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Yamaha Representative Offices in Europe

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

BELGIUM

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia
Tel: +357 (0)22 510 477
Fax: +357 (0)22 511 080

CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)
Generatorvej 6A, 2730 Herlev, Denmark
Tel: +45 44 92 49 00
Fax: +45 44 54 47 09

ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

FINLAND

(For Musical Instrument)
F - Musiikki OY
Kaisaniemenkatu 7, PL260
00101 Helsinki, Finland
Tel: +358 (0)9 618511
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Goteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

FRANCE

Yamaha Musique France
Zone d'activité de Pariest
7, rue Ambroise Croizat
77183 Croissy-Beaubourg, France
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2
France-Adresse postale)
Tel: +33 (0)1 64 61 4000
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstr 22-34
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany
Tel: +49 (0)4101 3030
Fax: +49 (0)4101 303 77702

GREECE

PH. Nakas S.A.Music House/Service
19 KM Leoforos Lavriou
19002 Peania / Attiki, Greece
Tel: +30 (0)210 6686260
Fax: +30 (0)210 6686269

HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

ICELAND

(For Musical Instrument)
HLJODFAERAHUSID EHF
Sidumula 20
108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354 525 50 50
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Goteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +353 (0) 1526 2449
Fax: +44 (0) 1908 369278

ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.
Viale Italia 88
20020, Lainate (Milano), Italy
Tel: +39 (0)02 93577 1
Fax: +39 (0)02 937 0956

LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

MALTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street
Msida MSD06
Tel: +356 (0)2133 2093
Fax: +356 (0)2133 2144

NETHERLANDS

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

NORWAY

YS Oslo Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)
Grini Naeringspark 1
1361 Osteras, Norway
Tel: +47 67 16 77 70
Fax: +47 67 16 77 79

POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56
02-146 WARSZAWA/POLSKA
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.
Sucursal Portuguesa
Rua Alfredo da Silva
2610-016 Amadora, Portugal
Tel: +351 214 704 330
Fax: +351 214 718 220

ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SPAIN

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.
Ctra. de la Coruna km.17, 200
28230 Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34 902 39 8888
Fax: +34 91 638 4660

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Goteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +44 (0) 870 4445575
Fax: +44 (0) 1908 369278

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Per ulteriori dettagli sui prodotti, rivolgersi al più vicino rappresentante Yamaha oppure a uno dei distributori autorizzati elencati di seguito.

Neem voor details over producten alstublieft contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiging of de geautoriseerde distributeur uit het onderstaande overzicht.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub z autoryzowanym dystrybutorem wymienionym poniżej.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN COUNTRIES/

CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/

HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Sp.z o.o. Oddzial w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: 495 626 5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
PT. Nusanik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 021-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 03-78030900

PHILIPPINES

Yupangeo Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 6747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2622

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317



Site especial AvantGrand
<http://www.avant-grand.com/>

Home page de teclados Yamaha
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>

Biblioteca de manuais da Yamaha
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Digital Musical Instruments Division
© 2010 Yamaha Corporation

010MVxxx.x-01A0
Printed in Europe



P77021507